

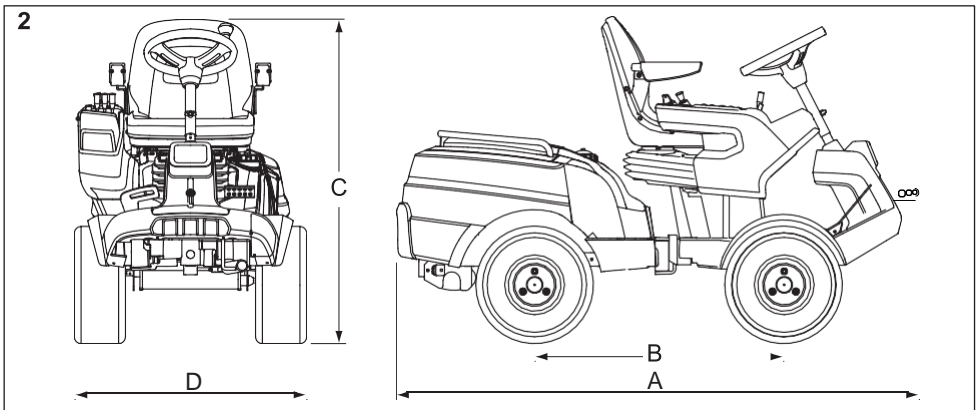
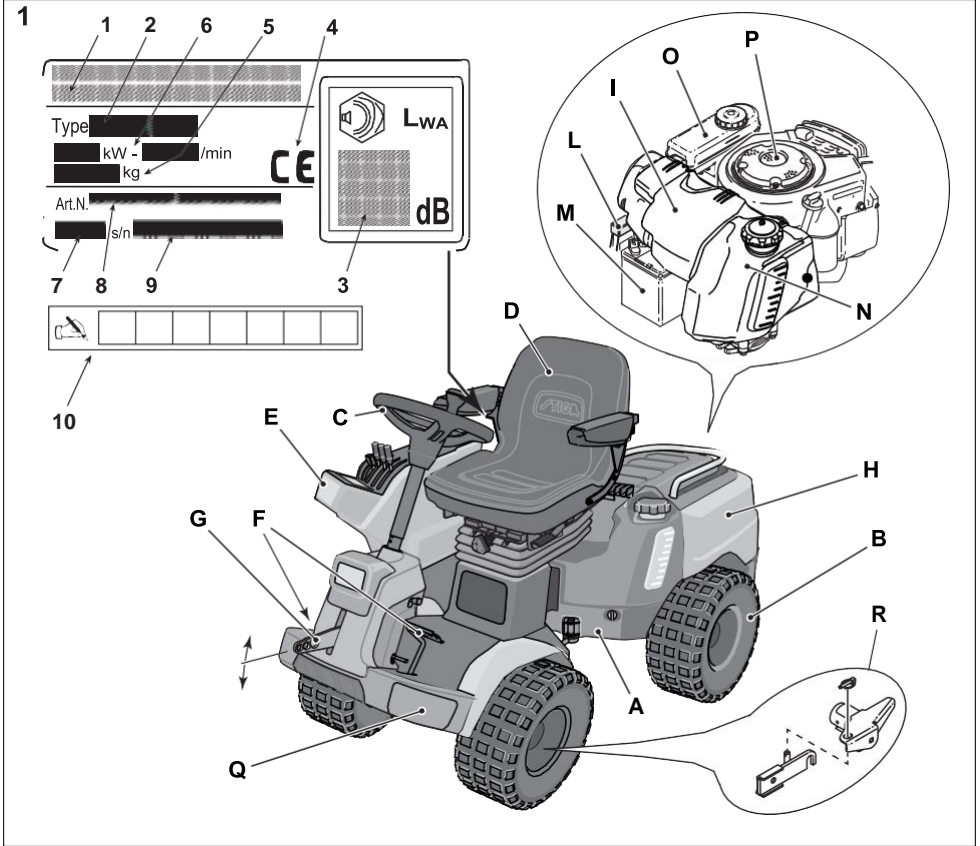
STIGA®

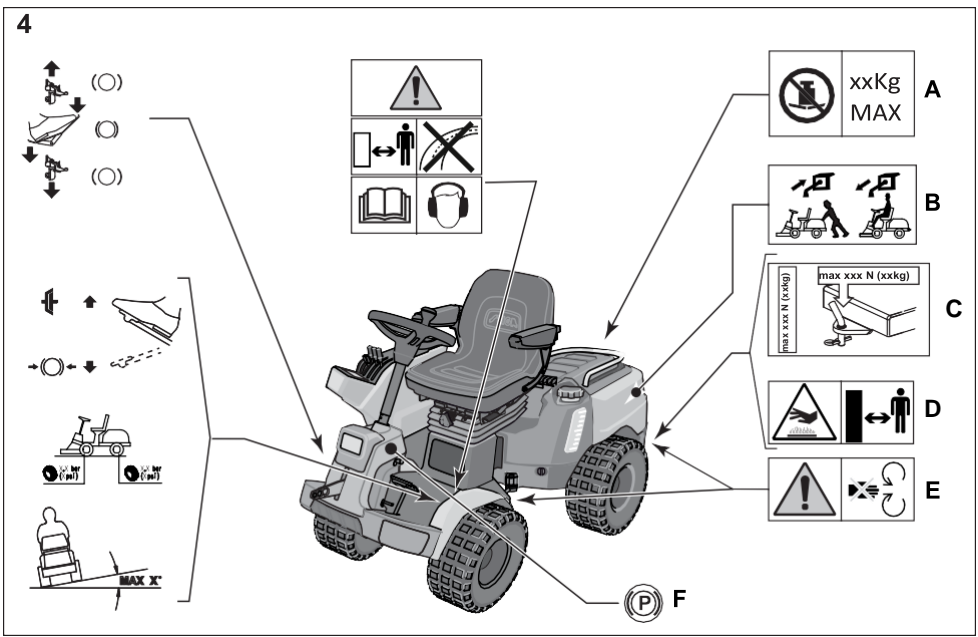
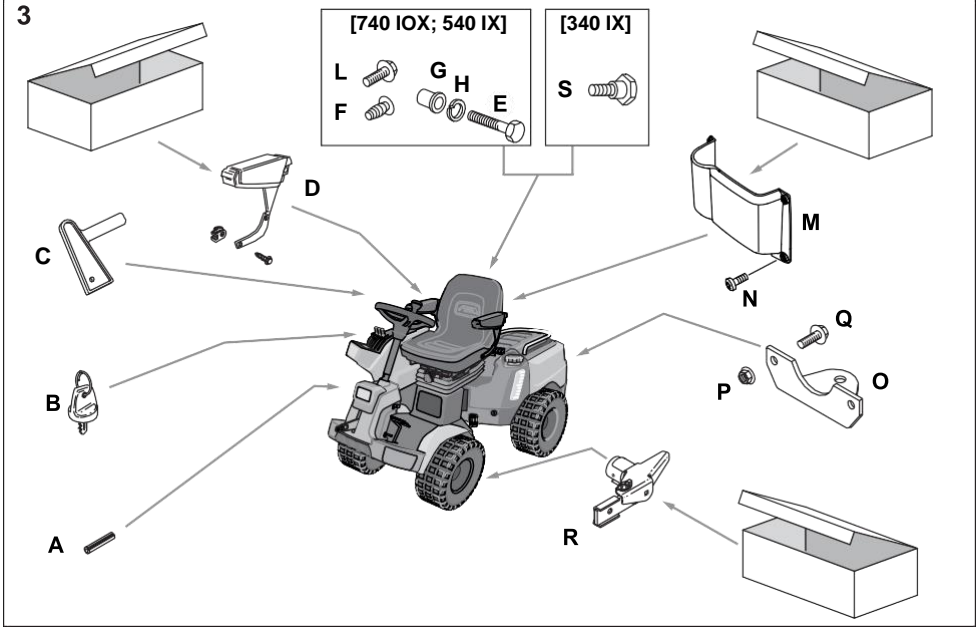


Park series 4WD Pro 740 IOX Pro 540 IX Pro 340 IX Type P 901 PH

TOSAERBA CON CONDUCENTE A BORDO SEDUTO
КОСАЧКА СЪС СЕДНАЛ ВОДАЧ
TRAKTORSKA KOSILICA (TRAKTORČIČ)
SEKAČKA SE SEDÍCI OBSLUHOV
HAVETRAKTOR/HAVETRAKTOR MED FRONTKLIPPER (FM)
AUFSTITZMÄHER (RASENmäHER MIT FAHRERSITZ MIT SITZENDEM BENUTZER)
ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ ΜΕ ΕΠΟΧΟΥΜΕΝΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ
RIDE-ON LAWNMOWER WITH SEATED OPERATOR
CORTADORA DE PASTO CON CONDUCTOR SENTADO
ISTUVA JUHIGA MURUNITJA
PÄÄLTÄAJETTAVA RUOHONLEIKKURI
TONDEUSE À GAZON À CONDUCTEUR ASSIS
SJEDEĆA KOSILICA TRAVE S OPERATEROM
VEZETŐÜLÉSES FŰNYÍRÓGÉP
BALNINĚ VEJAPJOVĚ SU SĚDINČIU OPERATORIUMI
SĚŽOT VADĀMA ZĀLIENU PĻAUJMAŠĪNA
ТРЕВОКОСАЧКА СО СЕДНАТ УПРАВУВАЧ
GRASMAAIER MET ZITTENDE BEDIENER
SITTEGRESSKLIPPER
KOSIARKA Z OPERATOREM JADĄCYM, W POZYCJI SIEDZĄCEJ NA MASZYNI
CORTA-RELVAS PARA OPERADOR SENTADO
MAŠINĀ DE TUNS IARBA CU ȘOFER LA VOLAN
ЕЗДОВАЯ КОСИЛКА С СИДЕНЬЕМ
KOSAČKA SO SEDIACOU OBSLUHOV
TRAKTORSKA KOSILNICA
TRAKTORSKA KOSAČICA (TRAKTORČIČ)
ÅKGRÄSKLIPPARE OCH FRÄMRE KLIPPNING (FM)
OTURAN SÜRÜCÜLÜ ÇİM BIÇME MAKİNESİ

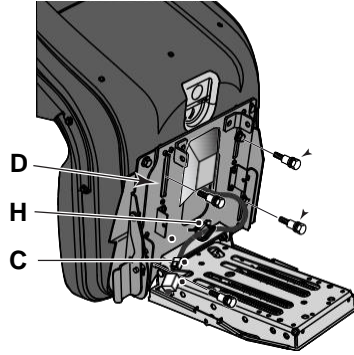
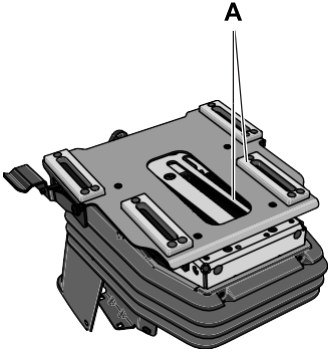
MANUALE DI ISTRUZIONI IT
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА..... BG
PRIRUČNIK S UPUTAMABS
INSTRUKTIONSMANUALCS
INSTRUKTIONSMANUALDA
GEBRAUCHSANWEISUNGDE
ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....EL
INSTRUCTION MANUAL..... EN
USO Y MANTENIMIENTO..... ES
KASUTUSJUHEND..... ET
KÄYTTÖOPAS FI
MANUEL D'UTILISATION.....FR
PRIRUČNIK ZA UPORABU HR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... HU
VARTOJIMO INSTRUKCIJA..... LT
OPERATORA ROKASGRĀMATA.....LV
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБАMK
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL.....NL
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD.....NO
INSTRUKCJE OBSŁUGIPL
MANUAL DE USO PT
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI RO
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....UA
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....RU
NÁVOD NA POUŽITIE.....SK
PRIROČNIK Z NAVODILI SL
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMSR
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV
KULLANIM KILAVUZU..... TR



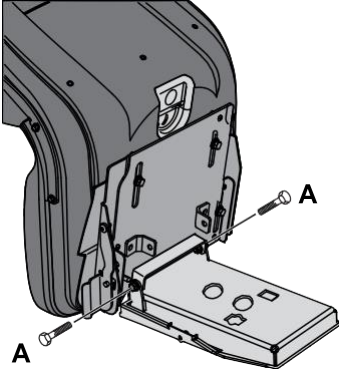


5

[740 IOX; 540 IX]



[340 IX]

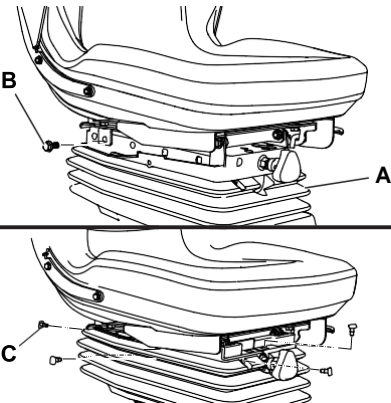


6

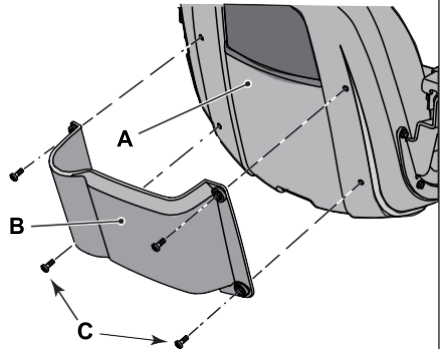


7

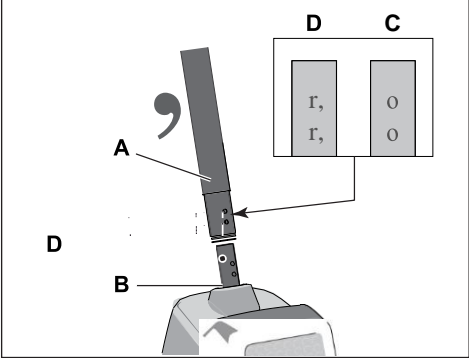
[740 IOX; 540 IX]



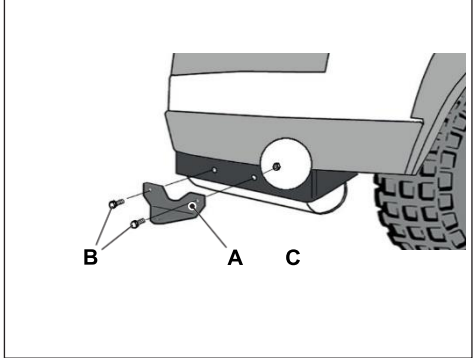
8



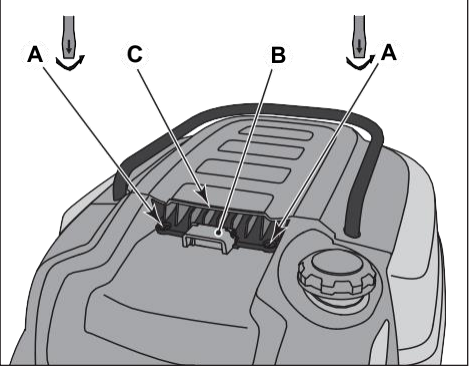
9



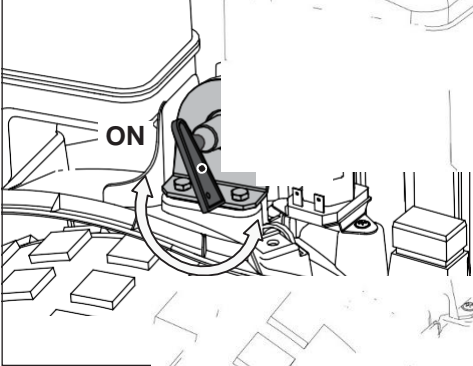
10



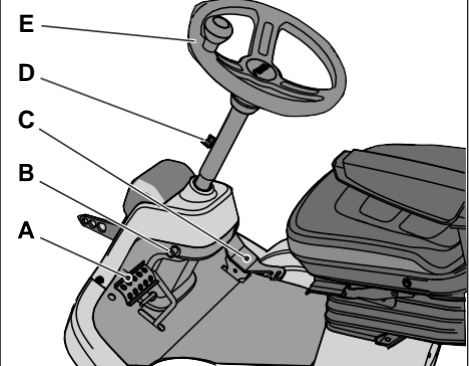
11



12

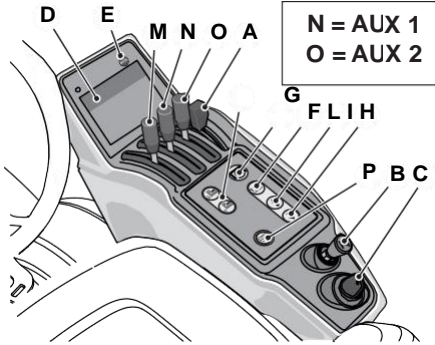


13

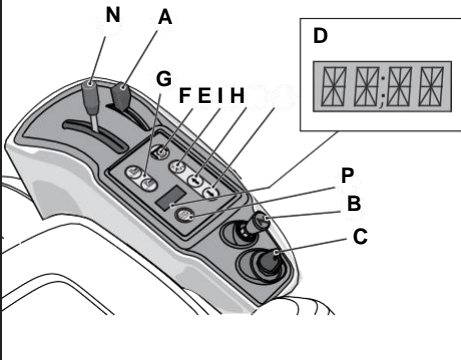


14

[740 IOX; 540 IX]

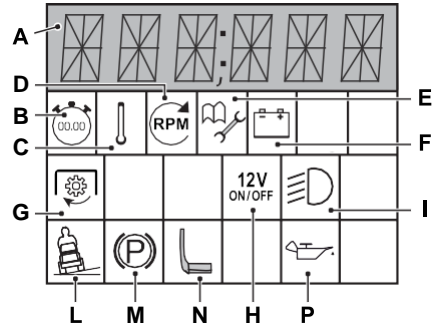


[340 IX]

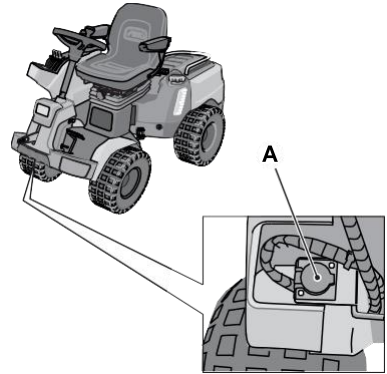


15

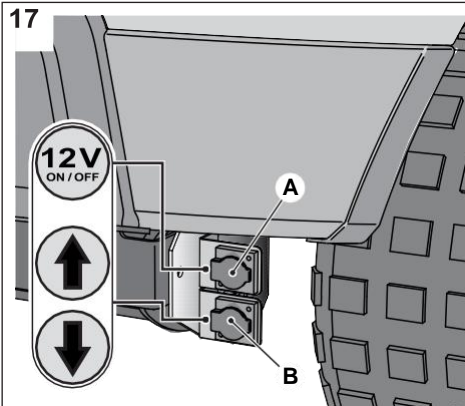
[740 IOX; 540 IX]



16

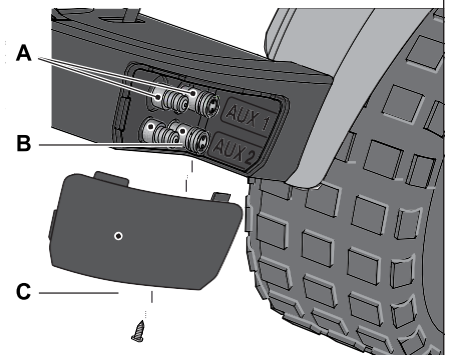


17

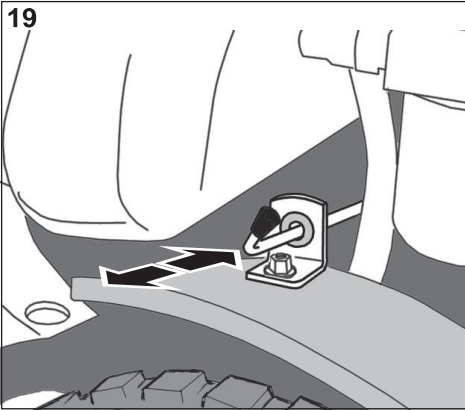


18

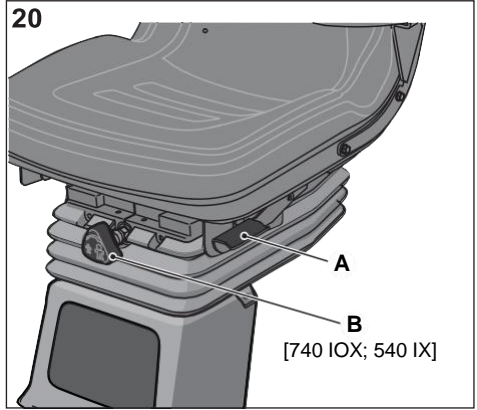
[740 IOX]



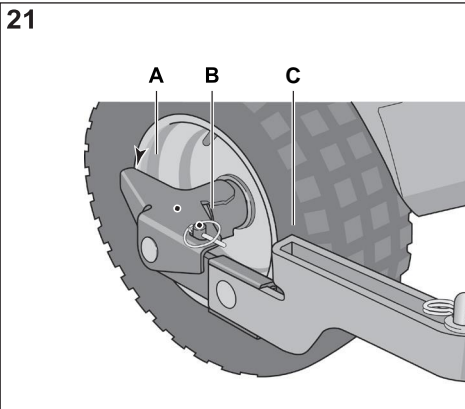
19



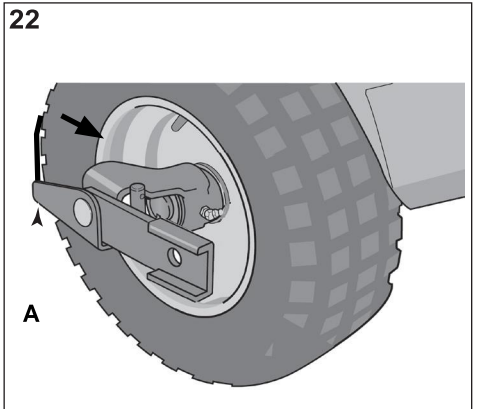
20



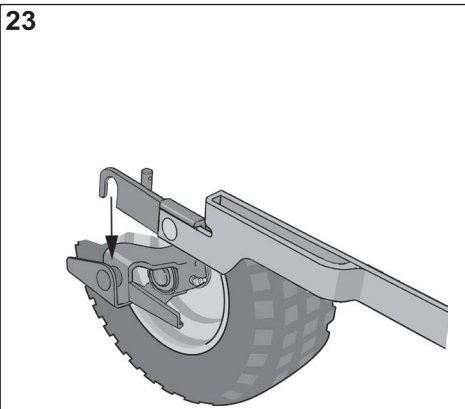
21



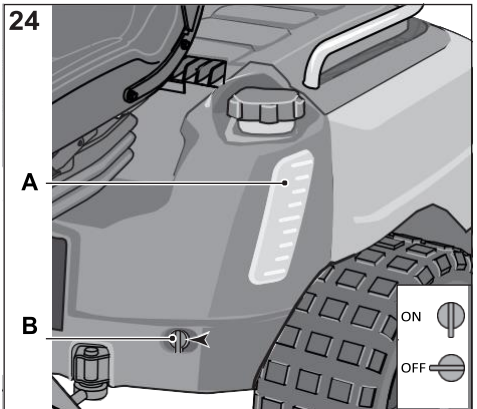
22



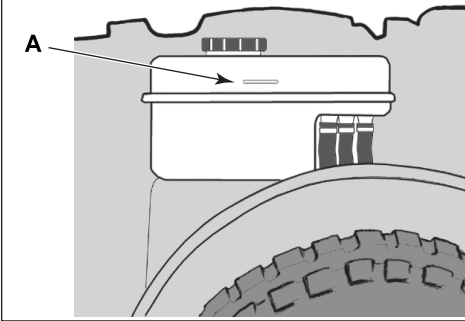
23



24

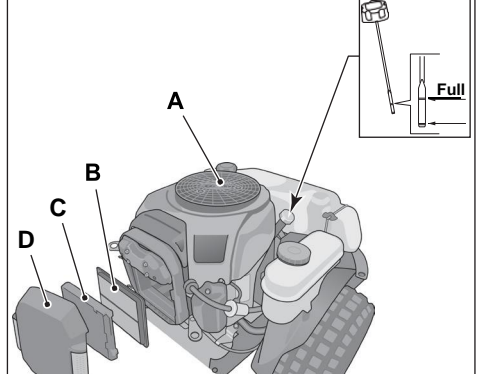


25



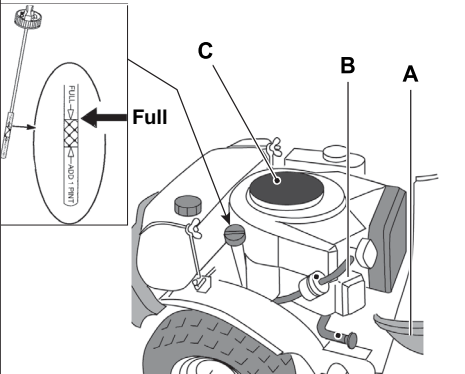
26

[Honda GXV660]



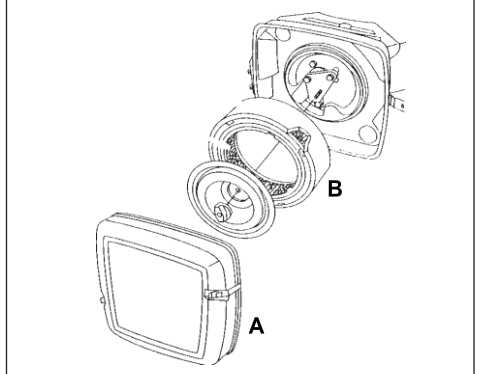
27

[B&S Vanguard 18 HP]



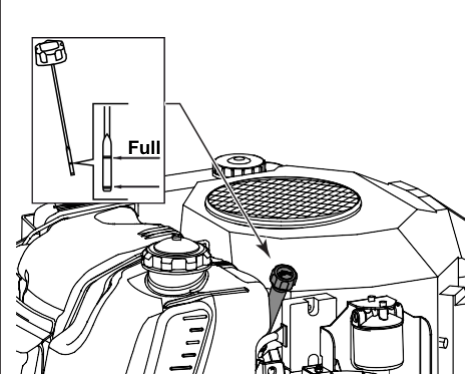
27X

[B&S Vanguard 18 HP]



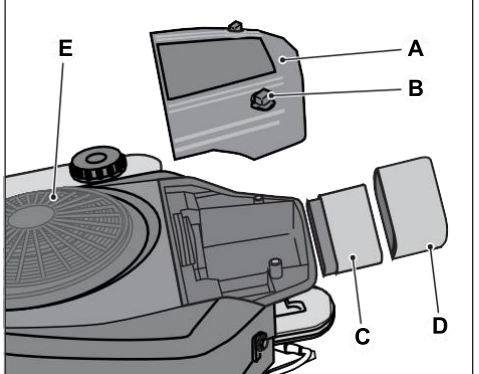
29

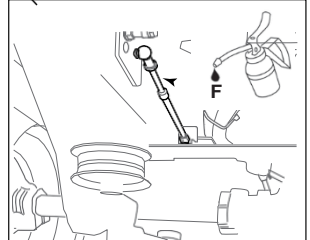
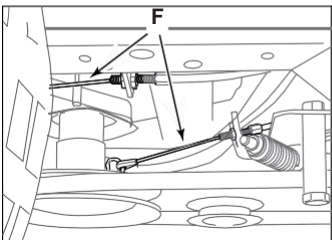
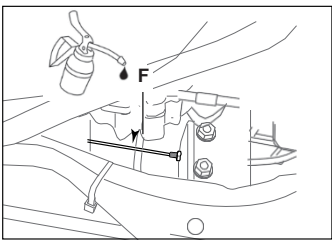
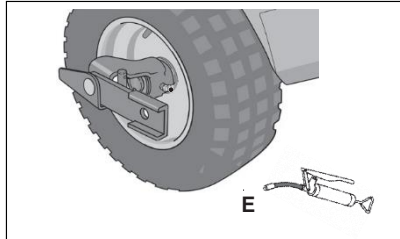
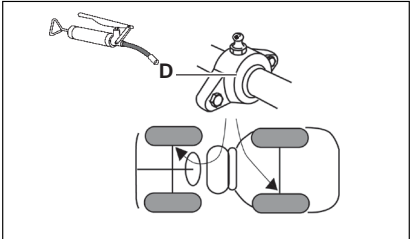
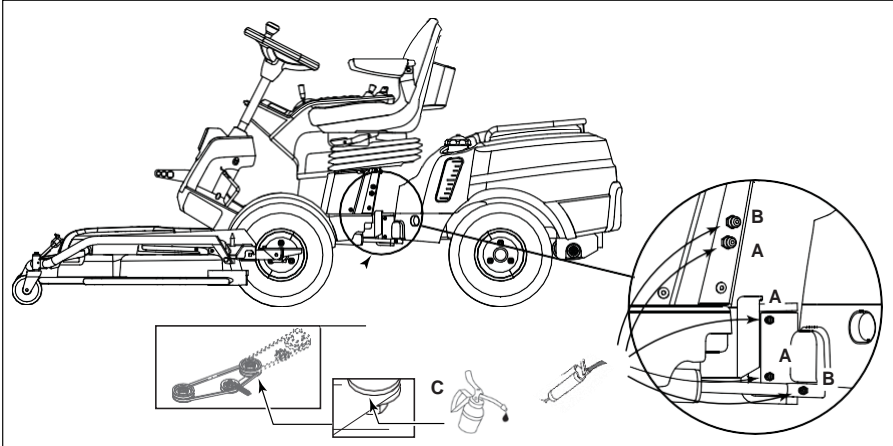
[B&S 8270]



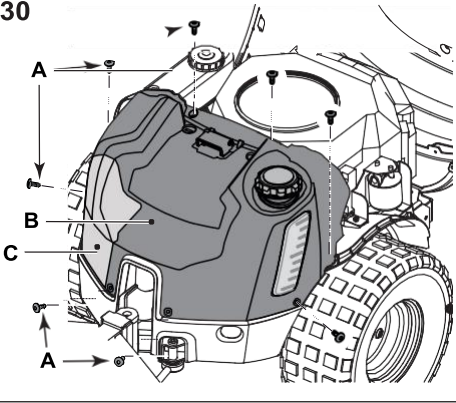
29X

[B&S 8270]

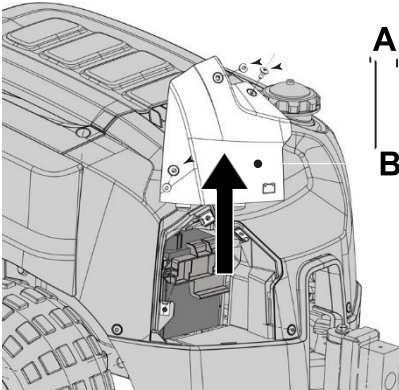




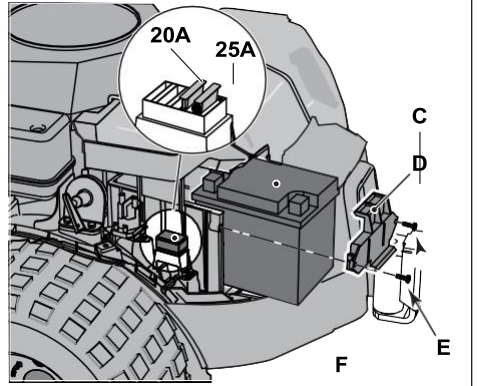
30



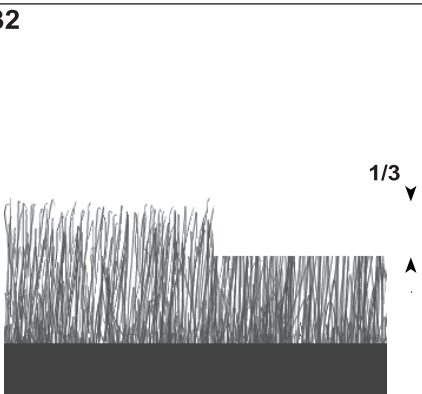
31



A
B



32



33

[340 IX]



ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ

[1]	Тип		P 901 PH	P 901 PH	P 901 PH	
[2]	Модель		PARK PRO 340 IX	PARK PRO 540 IX	PARK PRO 740 IOX	
[3]	Двигун		B&S Vanguard 18 HP (356777)	Honda GXV 660	B&S 8270 (44U877)	
[4]	Об'єм циліндрів		cm ³	570	688	724
[5]	Привід		kW	11,82	15,2	15,45
[6]	Потужність		rpm	3200	3200	3200
[7]	Оберти двигуна		V	12	12	12
[8]	Електроустановка		VLRA	VLRA	VLRA	
[9]	Акумулятор		Max 5 A	Max 5 A	Max 5 A	
[10]	Паливо		[A] Неетильований бензин			
[11]	Ємність паливного бака		l	15	15	15
[12]	Моторне мастило		SAE 10W-30	SAE 10W-30	SAE 10W-30	
[13]	Мастило двигуна, експлуатаційний клас		[A] SJ або вище	[A] SJ або вище	[A] SJ або вище	
[14]	Ємність бака для масла двигуна, без заміни фільтра		l	1,6	1,7	1,9
[15]	Ємність бака для масла двигуна, з заміною фільтра		l	1,7	1,9	1,9
[16]	Масло коробки передач		5W-40 / 5W-50			
[17]	Кількість масла коробки передач в момент заміни		l	4,2	5,2	5,2
[18]	Свіча запалювання		Champion XC92YC	NGK ZFR5F	Champion XC92YC	
[19]	Свічка запалювання, відстань між електродами		mm	0,75	0,75	0,75
[20]	Шини		17x8.00-8	17x8.00-8	17x8.00-8	
[21]	Тиск у шинах	передні	bar	0,6 (9)	0,6 (9)	0,6 (9)
		задні	(psi)	0,4 (6)	0,4 (6)	0,4 (6)
[22]	Висота стрижки		mm	[A] Висоту стрижки див. В "Таблиці технічних даних" інструкція ріжучого вузла		
[23]	Швидкість ходу (орієнтовна) при русі вперед		km/h	10	14	14
[24]	Швидкість ходу (орієнтовна) при русі заднім ходом		km/h	6	8	8
[25]	Маса		kg	258	277	271
[26]	Габаритні розміри		Fig. 2			
[27]	A = Довжина		mm	1970	1970	1970
[28]	B = Міжосьова відстань		mm	923	923	923
[29]	C = Висота		mm	1256	1256	1256
[30]	D = Ширина		mm	863	863	863
[31]	Максимальне навантаження, яка може бути додана до буксирувального пристрою (макс. Вертикальне навантаження)		N (kg)	294 (30)	294 (30)	294 (30)
[32]	Максимальне навантаження, яка може бути додана до буксирувального пристрою (макс. Буксируваний вага)		N (kg)	490 (50)	490 (50)	490 (50)
















ТАБЛИЦЯ 3 ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ

[33]	Допустимий максимальний нахил	°	10	10	10
[34]	Дисплей		-	√	√
[35]	Дисплей лічильника мотогодин		√	-	-
[36]	Багажник серійного оснащення				
[37]	Максимальна вантажопідйомність багажника	kg	15	15	15
[38]	Допоміжні механізми відбору гідравлічної потужності		-	-	√
[39]	Рівень вимірюється звуковий потужності	dB(A)	98,5	98,5	98,5
[40]	Похибка	dB(A)	0,85	0,85	0,85
[41]	Рівень звукової потужності гарантований	dB(A)	100	100	100
[42]	Рівень звукового тиску	dB(A)	84	85	85
[43]	Похибка	dB(A)	0,93	1,43	1,42
[44]	Рівень вібрації на місці водія	m/s ²	0,5	0,5	0,8
[45]	Похибка	m/s ²	0,15	0,2	0,3
[46]	Рівень вібрації на руйловому колесі	m/s ²	2,5	2,2	2
[47]	Похибка	m/s ²	0,37	1,95	0,96

[48]	НАВІСНІ ЗНАРЯДДА НА ЗАМОВЛЕННЯ	
[49]	Опис	Тип
[50]	Причіп	45-03453-997 / ST-1405
[51]	Пристрій для розкидання добрив	45-03153-997
[52]	Пристрій для збору листя та трави	45-03313-997 / 45-02616-997
[53]	Пристрій для розкидання піску	PA402
[54]	Граблі	ST-1407 / ST-1408
[55]	Ланцюги протиковзання	√
[56]	Колеса для бруду / снігу	√
[57]	Ріжучий вузол	110C E
		110C E QF
		125C E
		125C E QF
[58]	Фронтальний розпушувач	PA304
[59]	Шнекороторний снігоочисник	PA409 / PA409 E
[60]	Подрібнювач	PA702 / PA407 / SNT 1404 H
[61]	Турбінний снігоочисник	PA501 / PVA101 / FKM 900 KA / SWR 1402 H
[62]	Фронтальне підмітально-прибиральне пристрій	ST-1404 / ST-1403 / SNB 1403 H
[63]	Розпушувач / культиватор	LAR 1405 / LAR 1405 E
[64]	Противаги задніх коліс	-
[65]	Задній пристрій підйому навісних знарядь	ST-1406 / ST-1409
[66]	Багажник [340 IX]	√

ТАБЛИЦЯ 3 ТЕЖИЧНИМИ ПИДАВІМИ

[67] ТАБЛИЦЯ ПРАВИЛЬНОГО ПОЄДНАННЯ ПРИЛАДДА - НАВІСНЕ ПРИЛАДДА

		[68] ЗАДНІ НАВІСНІ ЗНАРЯДДА						
Акcesуар [70]	 [50]	 [51]	 [52]	 [53]	 [54]	 [55]	 [56]	
[69] ЗАДНІ НАВІСНІ ЗНАРЯДДА І	 [55]	√	√	-	√	-	-	-
	 [57]	√	√	√	√	√	-	√
	 [58]	√	-	-	-	√	-	-
	 [59]	-	-	√	-	-	-	√
	 [60]	-	√	-	√	-	√	√
	 [61]	-	√	-	√	-	√	√
	 [62]	-	√	-	√	-	√	√
	 [63]	-	-	√	-	-	-	-

1 Зміст

0 ТАБЛИЦЯ З ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ	XI
1 ВСТУП	4
1.1 СТРУКТУРА ПОСІБНИКА	4
1.2 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ВИКОРИСТАННІ В ПОСІБНИКУ	4
1.3 ЗБЕРІГАННЯ ПОСІБНИКА	4
2 ЗНАЙОМСТВО З МАШИНОЮ	4
2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНИ	4
2.2 ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ	5
2.2.1 Визначення типології користувача	5
2.3 НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ	5
2.4 ЗНАКИ БЕЗПЕКИ (4)	5
2.5 ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА	6
2.6 ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ (1)	7
3 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ	7
3.1 ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ	7
3.2 ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ	8
3.3 ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ	8
3.4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ	11
3.5 ТРАНСПОРТУВАННЯ	12
3.6 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА	12
4 ЗАСТРАХУЙТЕ ВАШУ ГАЗОНОКОСАРКУ	13
5 ЗБІРКА	13
5.1 КОМПОНЕНТИ ДЛЯ ЗБІРКИ (3)	13
5.2 СИДІННЯ	13
5.2.1 Монтаж підлокітників (6)	13
5.2.2 Монтаж сидіння (5) (Мод. 740 IOX, 540 IX)	13
5.2.3 Монтаж сидіння (5) (Мод. 340 IX)	14
5.2.4 Монтаж захисного сільфона (7) (Мод. 740 IOX, 540 IX)	14
5.2.5 Монтаж багажника (8)	14
5.3 РУЛЬОВЕ КОЛЕСО (9)	14
5.4 БУКСИРОВАЛЬНА ПЛАСТИНА (10)	14
5.5 ШВИДКОЗ'ЄМНІ ПРИСТРОЇ (1:R)	14
5.6 ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА	14
5.7 ТИСК В ШИНАХ	14
5.8 ПРИЛАДДЯ	14
6 ПРИСТРОЇ УПРАВЛІННЯ	14
6.1 КАПОТ ДВИГУНА (11)	14
6.2 ГОЛОВНИЙ ВІДСІКАЄ ВИМИКАЧ З КЛЮЧЕМ (12)	15
6.3 ПЕДАЛЬ ГАЛЬМА СТОЯНКИ (13:A)	15

6.4	БЛОКУЮЧИЙ ВАЖІЛЬ ДЛЯ ГАЛЬМА СТОЯНКИ (13:В)	15
6.5	ПЕДАЛЬ ПРИВОДА (13:С)	15
6.6	РУЛЬОВЕ КОЛЕСО (13:Е)	15
6.7	РУКОЯТКА КЕРУВАННЯ ДРОСЕЛЬНОЮ(ЗАСЛІНКОЮ (14:А)	15
6.8	ПОВІТРЯНА ЗАСЛОНКА (14:В)	16
6.9	ПЕРЕМИКАЧ З КЛЮЧЕМ (14:С)	16
6.10	ДИСПЛЕЙ І КНОПКА «MODE» (РЕЖИМ) НА ПУЛЬТІ УПРАВЛІННЯ (14:Д; 15) (Мод. 740 ІОХ, 540 ІХ)	16
6.11	УПРАВЛІННЯ ФАРАМИ І ЗАДНІМ НАВІСНИМ ЗНАРЯДДЯМ (14:Д; 15) (Мод. 340 ІХ)	17
6.12	ДИСПЛЕЙ ЛІЧИЛЬНИК МОТОГОДИН (14:Д; 15) (Мод. 340 Х)	17
6.13	МЕХАНІЗМ ВІДБОРУ ПОТУЖНОСТІ (14:F)	17
6.14	РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ СТРИЖКИ (14:G)	18
6.15	УПРАВЛІННЯ ЗАДНІМ НАВІСНИМ ЗНАРЯДДЯМ (14:Н; 14:І)	18
6.16	УПРАВЛІННЯ ЗАДНІМ НАВІСНИМ ЗНАРЯДДЯМ (14:L)	18
6.17	ГІДРАВЛІЧНИЙ ПРИСТРІЙ ПІДЙОМУ НАВІСНОГО ЗНАРЯДДЯ (1:G)	18
6.18	ВАЖЕЛІ ДЛЯ МЕХАНІЗМІВ ВІДБОРУ ГІДРАВЛІЧНОЇ ПОТУЖНОСТ (14:О; 14:N) (Мод. 740 ІОХ)	18
6.19	ВАЖІЛЬ ВКЛЮЧЕННЯ / ВІДКЛЮЧЕННЯ ТРАНСМІСІЇ (19)	19
6.20	РЕГУЛЮВАННЯ СИДІННЯ (20)	19
6.21	ШВИДКОЗ'ЄМНІ ПРИСТРОЇ (21; 22; 23)	19
7	ПУСК І РУХ	20
7.1	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ	20
7.2	КОМБІНОВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДДЯ – НАВІСНОГО ЗНАРЯДЬ	20
7.3	ЗАПРАВКА БЕНЗИНОМ (24)	20
7.4	КАПОТ ДВИГАТЕЛЯ ДВИГУНА(10)	20
7.5	КАРТЕР ДВИГУНА(30)	21
7.5.1	Демонтаж картера двигуна	21
7.5.2	Монтаж картера двигуна	21
7.6	ПЕРЕВІРКА РІВНЯ МАСЛА В ДВИГУНІ (25)	21
7.7	ПЕРЕВІРКА РІВНЯ МАСЛА В КОРОБЦІ ПЕРЕДАЧ	21
7.8	ПЕРЕВІРКА СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ	21
7.8.1	Загальна перевірка безпеки	21
7.8.2	Перевірка електробезпеки	21
7.9	ПУСК / РОБОТА	22
7.9.1	РУХ	22
7.10	ВИМИКАННЯ	22
7.11	ЧИЩЕННЯ	23
8	ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТАВКИ	23
8.1	ВИСОТА СТРИЖКИ	23
8.2	РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДСТРИГАННЯ ТРАВИ	23
9	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	23
9.1	ПРОГРАМА ПРОВЕДЕННЯ ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ	23

9.2	ПІДГОТОВКА	24
9.3	ТАБЛИЦЯ ТАБЛИЦЯ РОБІТ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	24
9.4	ТИСК В ШИНАХ	24
9.5	ПЕРЕВІРКА РІВНЯ / ДОЛИВАННЯ МАСТИЛА В КОРОБЦІ	24
9.5.1	Контроль / доливання (21, 22) (Мод. Honda GXV 660)	24
9.5.2	Перевірка рівня / доливання масла (29; 27) (Мод. V&S 8270; V&S VANGUARD 18HP)	24
9.6	ПЕРЕВІРКА РІВНЯ / ДОЛИВАННЯ МАСТИЛА В КОРОБЦІ ПЕРЕДАЧ	25
9.6.1	Контроль / доливання (25)	25
9.7	ПАСОВІ ПЕРЕДАЧІ	25
9.8	КЕРМО (Мод. 340 IX)	25
9.8.1	Перевірки	25
9.8.2	Регулювання (33)	25
9.9	АКУМУЛЯТОР	25
9.9.1	Зарядка від двигуна	25
9.9.2	Зарядка за допомогою зарядного пристрою	25
9.9.3	Зняття / встановлення	26
9.9.4	Чищення	26
9.10	ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА	26
9.10.1	Повітряний фільтр (Мод. Honda GXV 660) (26)	26
9.10.2	Повітряний фільтр - (Мод. V&S 8270) (29X)	26
9.10.3	Повітряний фільтр (Мод. V&S VANGUARD 18HP) (27X)	27
9.10.4	Свіча запалювання	27
9.10.5	Повітрозабірник	27
9.11	ЗМАЩЕННЯ (28)	27
9.11.1	ЗАПОБІЖНИКИ (31:F)	28
10	ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ	28
11	ЗБЕРІГАННЯ	29
12	УМОВИ КУПІВЛІ	29
13	ЗВЕДЕНА ТАБЛИЦЯ РОБІТ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	30
14	ІНФОРМАЦІЙНІ ПОВІДОМЛЕННЯ, ЯКІ ВІДОБРАЖАЮТЬСЯ НА ДИСПЛЕЇ (МОД. 74010X; 5401X)	32
15	ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ	33

1 ВСТУП

 **Перш ніж включити двигун обов'язково вивчіть даний посібник**

1.1 СТРУКТУРА ПОСІБНИКА

. Посібник складається з титульного листа, змісту, розділу, що включає всі малюнки, і пояснювального тексту.

Документ розділений на глави, параграфи і підпункти;

Даний посібник містить таблиці, що охоплюють різні двигуни (якщо такі передбачені).

Для того, щоб полегшити користування таблицею, виділіть дані, що відносяться до вашої машини або двигуну.

Малюнки

Малюнки в цих інструкціях з експлуатації нумеруються як 1, 2, 3 і т. д.

Компоненти, показані на малюнках, нумеруються як А, В, С і т. д.

Посилання на малюнок позначається цифрою, наприклад, (2).

Посилання на компонент А на мал. 2 позначається як (2: А).

Заголовки

Заголовки в цих інструкціях з експлуатації нумеруються як зазначено в наступному прикладі:

2.3 «передбачених ВИКОРИСТАННЯ» є підзаголовком глави «2 ЗНАЙОМСТВО З МАШИНОЮ» і йде під цим заголовком.

2.3 «передбачених ВИКОРИСТАННЯ» є підзаголовком глави «2 ЗНАЙОМСТВО З МАШИНОЮ» і йде під цим заголовком.

При необхідності зробити посилання на заголовок, як правило, вказуються тільки відповідні цифри, наприклад, «Див.

2.3.1 ».

1.2 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ВИКОРИСТАНИ В ІНСТРУКЦІЇ

Умовні знаки



ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ. В разі недотримання наданих інструкцій існує небезпека отримання важких травм або пошкодження обладнання.

Умовні знаки



Наказує. Вказують дії, що підлягають обов'язковому виконанню.



Умовні знаки ЗАБОРОНЯЮЧІ. Вказують заборонені дії



Умовні знаки ВКАЗІВНІ. Вказують інформацію або пояснення, що мають важливе значення.



Умовні знаки відсиленням

Позначають посилання на інформацію; в примітці вказано, де знаходиться відповідна інформація.

1.3 ЗБЕРІГАННЯ ПОСІБНИКА

Посібник повинно підтримуватися в хорошому стані, бути читабельним і має зберігатися в відомому і легко доступному для користувача машини місці.

2 ЗНАЙОМСТВО З МАШИНОЮ

Дана машина призначена для застосування в садівництві, а саме являє собою газонокосарку, керовану сидячим водієм, з фронтальним установкою навісних знарядь. Машина оснащена двигуном, захищеним картером і приводить в дію ріжучі пристрої, а також вузлом коробки передач (трансмисії), що забезпечує рух самої машини. Машина має шарнірно-зчленовану конструкцію.

Це означає, що її рама розділена на передню і задню секції, які можуть повертатися по відношенню один до одного.

Шарнірнозчленоване рульове управління дозволяє машині об'їжджати дерева та інші перешкоди зі зменшеним радіусом повороту. Водій може керувати машиною і виконувати всі основні дії з місця водія.

Встановлені на машині запобіжні пристрої передбачають вимикання двигуна і ріжучого вузла.

2.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНИ

Машина має повний привід. Потужність від двигуна на ведучі колеса передається за допомогою гідравліки.

Двигун управляє масляним насосом, який через гідросистему пускає в хід передній і задній мости (колеса).

Передні і задні колеса обертаються з однаковою швидкістю.

Для полегшення поворотів обидва мости забезпечені диференціалами. Встановлювані спереду навісні знаряддя приводяться в дію за допомогою приводних ременів.

Деякі регулювання навісних знарядь, як, наприклад, регулювання висоти стрижки ріжучого вузла, можуть виконуватися з ручним або електричним приводом. Регулювання рухів іншого приладдя

може бути ручний або гідравлічної.

Підключення пристроїв управління цими рухами до гідроустановка машини здійснюється через два опціональні механізми відбору гідравлічної потужності (18: A; 18: B).

2.2 ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Дана машина запроєктована і виготовлена для різання трави.

Використання навісних знарядь, включених Виробником в оснащення машини або придбаних окремо, дозволяє виконувати широкий набір робіт, описаних у цій настанові або в інструкціях окремих приладдя.

Можливість застосування додаткових знарядь (якщо це передбачено Виробником) розширює область передбаченого використання за рахунок інших функцій, але в межах і відповідно до умов, зазначених в інструкціях таких знарядь.



Машина повинна управлятися водієм.



При використанні інших фронтальних навісних знарядь, ніж ріжучий вузол, знижується стійкість машини.



Машина повинна використовуватися з ріжучим вузлом або іншим з ріжучим вузлом або іншим фронтальним навісним знаряддям.

2.2.1 Визначення типології користувача

Дана машина призначена для простих користувачів, тобто непрофесійних операторів.

Дана машина призначена для аматорського використання.

2.3 НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Будь-яке використання, яке відрізняється від вищевказаного, може виявитися небезпечним і призвести до травм людей і / або нанесення матеріального збитку

Наступні способи використання (як, наприклад, але не обмежуючись) повинні розглядатися як неналежні:

- перевезення на газонокосарці або на причепі інших людей, дітей або тварин;
- буксирування або переміщення вантажів без використання спеціального буксированого пристрою;
- використання машини на нестійкому, слизькому, зледенілому, кам'янистому або нерівному ґрунті, при наявності калюж або в заболочених місцях, що не дозволяють оцінити щільність ґрунту;
- приведення в дію ножів при відсутності трави.



Не неналежне використання машини веде до припинення на гарантійний ремонт і звільнення Виробника жодної відповідальності за можливі збитки, що виникли в результаті нанесення ушкоджень оператору або третім особам. Така відповідальність покладається на користувача.

2.4 ЗНАКИ БЕЗПЕКИ

Наявні на машині знаки безпеки інформують користувача про правильні способи її експлуатації, зокрема при виконанні дій, що вимагають особливої обережності і уваги.



УВАГА. Означає небезпеку.


Як правило, супроводжується іншими знаками, що вказують характер небезпеки.




Увага! До початку експлуатації уважно вивчіть інструкцію з експлуатації.



Обережно! Уважно стежите за тим, щоб під працюючої машиною не виявилися сторонні предмети. Уважно стежите за людьми, що знаходяться на ділянці робіт

 **Обов'язково!** користуйтеся засобами для захисту органів слуху.

 **Увага!** Машина не призначена для використання на дорогах загального користування



Увага! Обережно! Забороняється рух машини, оснащеної навісними знаряддями даного виробника, по схилах з ухилом понад 10° в будь-якому напрямку.



Тиск у шинах. На етикетці вказані оптимальні дані тиску в шинах - див. Розділ "0 ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ". Правильний тиск шин є необхідною умовою для використання машини з хорошими результатами.

 **Вказівка блокуючого важеля для стоянкового гальма**



Вказує максимальну вантажопідйомність багажника (4: A). (При наявності)

Етикетка знаходиться:

- близько речового ящика на капоті двигуна.



Вказівка включення / відключення коробки передач (4: B).

Етикетка знаходиться:

- близько важеля включення / відключення коробки передач.



Вказівка максимального

буксирувальної ваги (4: C).

Етикетка знаходиться:

- близько буксированої пластини



Увага! Ризик опіку (4: D). Не торкайтеся до глушника.

Етикетка знаходиться:

- близько глушника



Увага! Ризик роздавлювання (4: E).

Слід тримати руки і ноги на безпечній відстані від шарнірного зчленування рульової колонки і буксирувального гака, коли на ньому закріплено навісне знаряддя.

Етикетка знаходиться:

- близько шарнірного зчленування рульової колонки;
- близько буксировочної пластини



Пошкоджені або стали нечитабельними етикетки повинні бути замінені.



Запитайте нові етикетки в авторизованому сервісному центрі.

2.5 ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА

На ідентифікаційній табличці вказані такі дані (Див. Мал. 1):

1. Адреса Виробника
2. Тип машини
3. Рівень звукової потужності
4. Маркування відповідності СЕ
5. Вага в кг
6. Потужність і робоча швидкість двигуна
7. Рік випуску
8. Заводський номер
9. Серійний номер



Вносіть заводський номер вашої газонокосарки в відповідному полі на малюнку (1:10).

Ідентифікація виробу визначається двома частинами:

- Назва та заводський номер машини.
- Модель, тип і заводський номер двигуна.



Ці позначення слід використовувати при будь-яких контактах з сервісними майстернями.



Приклад Декларації про відповідність приводиться на передостанній сторінці посібника.

2.6 ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ (1)

Машина складається з наступних основних компонентів (Див. Мал. 1):

- A. Рама
- B. Колеса
- C. Рульове колесо
- D. Сидіння
- E. Пульт керування
- F. Педальний привід
- G. Підйомний важіль фронтальних навісних знарядь
- H. Капот двигуна
- I. Нерухомий картер двигуна
- L. Відсік плавких запобіжників
- M. Акумулятор
- N. Паливний бак
- O. Резервуар масла коробки передач
- P. Двигун
- Q. Механізми відбору гідравлічної потужності (Мод. 740 TOX)
- R. Швидкознімний пристрій для навісних знарядь

3 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Перед застосуванням машини



уважно прочитайте цю інструкцію.

3.1 ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ



УВАГА: Перед застосуванням машини уважно прочитайте цю інструкцію.

Ознайомтеся з органами управління та належним використанням машини. Навчіться швидко зупинити машину і відключати органи управління.

Недотримання попереджень та інструкцій може викликати електричні удари, пожежі і / або важкі ушкодження.

Збережіть всі попередження та інструкції для подальших консультацій.



Ні в якому разі не дозволяйте користуватися машиною дітям або особам, недостатньо добре знайомим з правилами поведіння з нею.

Місцеві законодавчі акти можуть встановлювати мінімальний вік користувача. x000D_

Не використовуйте машину, якщо



поблизу знаходяться інші люди, і особливо діти або тварини.



Ніколи не користуйтеся інструментом, Якщо ви втомилися, погано себе відчуваєте або перебуваєте під впливом лікарських засобів, наркотиків, алкоголю або речовин, що знижують ваші рефлексії і увагу.



Пам'ятайте, що оператор або інші користувачі несуть відповідальність за нещасні випадки або виникнення непередбачених ситуацій, в результаті яких можуть постраждати треті особи або майну яких може бути завдано шкоди. Користувач несе відповідальність за оцінку потенційних ризиків на ділянці, на якому він працює, крім того, він повинен вжити всіх заходів обережності, щоб забезпечити свою безпеку і безпеку інших людей, особливо на схилах, нерівних, слизьких або нестійких поверхнях.



Якщо ви вирішите передати позицію машини іншим особам, переконайтеся, що вони ознайомилися з інструкціями по використанню, що містяться в цьому посібнику.




Забороняється перевозити на машині дітей або інших осіб, оскільки вони можуть впасти і отримати важкі травми або ж перешкодити безпечного керування машиною.



Особа, яка управляє машиною, має суворо дотримуватися приписи з управління і в особливості:

- a. Не відволікатися і належним чином сконцентруватися на роботі;
- b. Пам'ятати, що управління машиною, ковзної по похилій поверхні, не можна відновити за допомогою гальма. Нижче перераховані основні причини втрати управління:

- Недостатнє зчеплення між колесами і поверхнею;
- Занадто висока швидкість;
- Недостатнє гальмування;
- Невідповідність машини мети використання;
- Незнання особливостей поведінки машини на різних типах поверхонь, особливо на похилих;
- Неправильне використання в якості буксирного засобу;

 Машина оснащена рядом мікропереключачем і запобіжних пристроїв, які ні в якому разі не можна відкривати або знімати, оскільки це веде до скасування гарантії і звільнення виробника від будь-якої відповідальності за наслідки. Перед кожним використанням машини перевіряйте працездатність захисних пристроїв.

3.2 ПОДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

- Перед роботою на машині надіньте міцну робочу нековзну взуття і довгі штани.
 - Не працювати на машині босоніж або у відкритих сандалях.
 - Не надягати ланцюжки, браслети, галстуки, одяг з розгорнутими частинами або забезпечену зав'язками.
 - Необхідно зібрати довге волосся.
- Обов'язково користуйтеся засобами для захисту органів слуху.
- Уважно огляньте робочу ділянку і заберіть все, що може бути викинуто машиною або може пошкодити ріжучий вузол (каменів, гілки, дріт, кістки і т.д.).

УВАГА: НЕБЕЗПЕКА! Бензин



легко запалюється.

- Зберігайте паливо в спеціальних каністрах;
- Заливайте паливо через воронку, тільки на відкритому місці і не паліть при цій операції, а також взагалі при роботі з паливом;


- Заливайте паливо перед тим як запустити двигун; не доливайте бензин і не знімайте пробку бака, коли двигун працює або коли він гарячий;
- в разі розливу бензину не запускайте двигун, заберіть машину з місця розливу і прийміть заходи щодо попередження загоряння до тих пір, поки паливо не випарується, і його випаровування НЕ розсіюється;
- Завжди кладіть на місце і добре закручіть пробки бака і каністри з паливом.

Замініть несправні глушники



Перед користуванням проведіть загальний огляд машини і в особливості огляд ріжучого вузла і переконайтеся, що гвинти і ріжучий вузол не зношені і не пошкоджені. Для збереження балансування замінійте пошкоджені або зношені ріжучий вузол і гвинти все разом. Всі ремонти повинні проводитися в авторизованому сервісному центрі.




 Здійснювати періодичний контроль стану акумулятора. У разі пошкодження корпусу, кришки корпусу або затискачів акумулятора його слід замінити.

3.3 ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ


Не вмикайте двигун в закритому




просторі, де може зібратися небезпечний чадний газ. Запуск повинен проводитися ззовні або в добре провітрюваному приміщенні. Не забувайте про те, що вихлопної газ двигуна токсичний! Працюйте тільки при денному світлі

 або при хорошому штучному освітленні, в умовах гарної видимості. На робочому місці не повинно бути дорослих людей, дітей і тварин.


Якщо можливо, уникайте роботи


 на мокрій траві. Уникайте роботи під дощем або, якщо наближається гроза. Забороняється використовувати машину при поганих погодних умовах, особливо при можливості блискавок.

 Перед запуском двигуна відключити ріжучий вузол або механізм відбору потужності, встановити нейтральну передачу.


 Будьте дуже обережні під час наближення до перешкод, які можуть погіршити огляд. При паркуванні машини завжди залишайте

 При паркуванні машини завжди залишайте її на гальмо стоянки.


 Не допускається рух машини в будь-якому напрямку по схилах з ухилом понад 10° (17%).


 Пам'ятайте, що не існує "безпечних" схилів. При переміщенні по газонах з ухилом необхідно дотримуватися особливої обережності. Щоб уникнути перекидання машини або втрати керування:


- a. при підйомі або спуску не зупиняйтеся і не починайте рух різко;
- b. плавно включаєте тягу і завжди тримайте трансмісію включеною, особливо при спуску;
- c. На похилих поверхнях і на крутих поворотах швидкість необхідно знизити;
- d. Зверніть увагу на підйоми, канави і приховані небезпеки;
- e. Не об'єднуйте свій пристрій різання трави на схилах в поперечному напрямку. стрижку газону на схилах слід проводити строго в напрямку підйому / спуску і ніколи не в поперечному напрямку, виявляючи особливу обережність при зміні напрямку і стежачи за тим, щоб колеса, що знаходяться на більш високому рівні не наїхали на перешкоди (каменів, гілки, коріння і т.д.), які можуть викликати бокове ковзання, перекидання або втрату керування машиною.

 Знизуйте швидкість перед будь-яким зміною напрямку руху на похилих ділянках, а також завжди ставите машину на гальмо стоянки, якщо ви залишаєте її без нагляду.


Дійте з особливою


 обережністю поблизу від крутих схилів, канав, насипів. Машина може перекинутися при з'їзді колеса з краю обриву або при обваленні обриву.


 Будьте обережні при русі і роботі на задньому ході. Перед рухом заднім ходом і під час руху дивіться назад, щоб переконатися у відсутності перешкод.


 Під час буксирування вантажів або при використанні важкого обладнання будьте уважні:


- a. Для кріплення буксирних тяг використовуйте тільки призначені для цього місця кріплення;
- b. Перевозите тільки таку кількість вантажу, яке можна легко контролювати;
- c. Не намагайтеся повернути кермо різко. Будьте уважні під час заднього ходу;
- d. Встановіть на колеса противаги або ваги, якщо в керівництві рекомендується їх використання.

 При перетині не зарослих травою ділянок, а також при переміщенні з і на ділянки різання трави відключіть ріжучий вузол або механізм відбору потужності і встановіть ріжучий диск в найвище становище.

 При використанні машини поблизу від доріг стежте за рухом транспорту. **УВАГА!** машина не призначена

 для використання на дорогах загального користування. Її використання (згідно з правилами дорожнього руху) дозволено тільки на приватній території, відокремленої від дорожнього руху.


 Забороняється використовувати машину, якщо пошкоджені її запобіжні пристосування,

 Цей момент не тримайте руки і ноги до обертових частин і не пишіть під ними. Завжди тримайтеся подалі від отвору викиду.

Не залишайте машину з включеним


 двигуном на ділянках з високою травою, щоб не створювати ризик виникнення пожежі.

При використанні навісних знарядь


 ніколи не направляйте викид трави на що знаходяться поруч людей.


Використовуйте тільки знаряддя,

дозволені виробником машини.


 Не дозволяється експлуатація машини без знарядь / інструментів,

Будьте обережні при встановлених в передбачених місцях. При русі без навісних знарядь може бути порушена стійкість машини. Будьте обережні при

 використанні збірок трави та інших пристосувань, які можуть вплинути на стійкість машини, особливо на схилах. Не змінюйте регулювань двигуна


 і не виводьте двигун на занадто високі обороти. Намагайтеся не торкатися частин

 двигуна, що нагріваються під час роботи. Ризик опіку.


 Відключити ріжучий вузол або пристрій відбору потужності, встановити нейтральну передачу і поставити машину на гальмо стоянки, зупинити двигун і вийняти ключ запалювання (переконавшись, що всі рухомі частини повністю зупинені):

 механізм відбору потужності під час транспортування або коли вони


- Якщо ви залишаєте машину без нагляду або віддаляєтеся з місця водія;
- Перед видаленням блокування або перед очищенням каналу викиду;
- Перед тим як приступити до перевірки, очищення або роботі на машині;
- Після удару об сторонній предмет. Посторонній предмет. Перевірити, чи


 **Відключити ріжучий вузол або механізм відбору потужності у час транспортування або коли вони не використовуються.**

- Перед заправкою паливом;
- Коли ви знімаєте або встановлюєте мішок для збору трави.
- Перед регулюванням висоти стрижки, коли ця операція не може бути виконана з місця водія.

 **Зменшити оберти перед зупинкою двигуна. закрити подачу палива після закінчення роботи, слідує інструкціям посібника. Будьте обережні при роботі з**

багатоножевими деками, так як

 один обертовий ніж може привести в обертання інші ножі.

 **УВАГА - в разі поломки або аварії під час роботи негайно зупиніть двигун і відійдіть від машини, щоб не викликати подальші ушкодження. У разі отримання травми або нанесення травми іншим особам негайно надайте належну першу допомогу і зверніться до медичного закладу. Ретельно заберіть будь-яке сміття, який може стати причиною пошкодження машини або тілесних ушкодження людей або тварин, якщо залишиться непоміченим.**



УВАГА - Значення рівня шуму і вібрації, зазначені в цьому посібнику, є максимальними робочими значеннями машини. Використання незбалансованої ріжучого елемента, занадто висока швидкість, відсутність обслуговування істотно впливають на рівень шуму і вібрацію. Отже, необхідно вжити профілактичних заходів для усунення можливого збитку, викликаного високим рівнем шуму і вібраційними навантаженнями; виконувати обслуговування машини, надягати протишумові навушники, робити перерви під час роботи.

3.4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ



УВАГА! - Перед виконанням будь-яких операцій з очищення або техобслуговування вииняти ключ і прочитати відповідні інструкції. У всіх ситуаціях, де є присутнім ризик для рук, надягайте відповідний одяг і робочі рукавички.



УВАГА: - У жодному випадку не використовуйте машину з зношеними або пошкодженими частинами. Пошкоджені або зношені деталі завжди необхідно замінювати, їх ніколи не ремонтують. Використовуйте тільки оригінальні запчастини: використання неоригінальних і / або неправильно встановлених запасних частин може знизити безпеку використання машини, викликати нещасні випадки або тілесні ушкодження, і звільняє виробника від відповідальності за будь-які зобов'язання.



Всі операції з технічного обслуговування і регулювань, що не описані в цьому посібнику, повинні проводитися в магазині вашого дилера або в спеціалізованому центрі, відповідним підготовленим персоналом і обладнанням, необхідними для правильного виконання роботи і підтримки початкового рівня безпеки машини. Операції, виконані в

невідповідних для цього структурах або некваліфікованими людьми, призводять до втрати гарантії в будь-якій формі і всіх обов'язків і відповідальності Виробника.

- Після кожного використання витягніть ключ і перевірте, чи не чи є пошкодження.
- Слідкуйте за тим, щоб гайки і гвинти були затягнуті для впевненості в тому, що машина завжди безпечна при роботі.
- Регулярне техобслуговування надзвичайно важливо для надійності та підтримки експлуатаційних характеристик на потрібному рівні.
- Регулярно перевіряйте затяжку кріпильних гвинтів ріжучого вузла.



Завжди використовуйте робочі рукавички при роботі з ріжучим вузлом, його установці або демонтажі. Виконуйте балансування



Операції, виконані в невідповідних для цього структурах або некваліфікованими людьми, призводять до втрати гарантії в будь-якій формі і всіх обов'язків і відповідальності Виробника.

- Регулярно перевіряйте роботу гальм. Дуже важливо проводити належне технічне обслуговування гальм, а в разі потреби і їх ремонт.
- Замінійте пошкоджені таблички із застереженнями і інструкціями.
- Якщо машина не обладнана механічним фіксатором транспортного положення при поставці машини на стоянку, в гараж або залишення без нагляду необхідно опустити навісні знаряддя на землю.
- Машину слід зберігати так, щоб вона не була доступна для дітей.



Не залишайте машину з паливом в баку в приміщення, де випаровування палива можуть вступити в контакт з полум'ям, іскрою або джерелом сильного тепла.

- Дайте охолонути двигуну перед переміщенням машини в будь-яке приміщення.
- Для запобігання небезпеки загоряння регулярно очищайте двигун, глушник, гніздо акумулятора і зону зберігання бензину від залишків трави, листя або надлишків мастила.
- Щоб знизити небезпеку пожежі, регулярно перевіряйте машину на предмет відсутності витоків масла і / або палива.
- Якщо бак потрібно спорожнити, виконуйте цю операцію на відкритому повітрі і при охолодженню двигуну.
- Ніколи не залишайте ключ, вставлений в замок запалювання, або в місці, доступному для дітей або для інших осіб, не здатних управляти машиною. Перед проведенням будь-якого обслуговування завжди виймайте ключ



УВАГА! - Інформація, що міститься в акумуляторі кислота роз'їдає. В разі механічного пошкодження або надмірної зарядки кислота може потекти. Не допускати вдихання кислоти і її потрапляння на будь-яку частину тіла.



Вдихання парів кислоти викликає пошкодження слизової оболонки і інших внутрішніх органів.

У таких випадках необхідно негайно звернутися за медичною допомогою.

УВАГА! - Не допускається



надмірна зарядка акумулятора. Надмірна зарядка може викликати вибух акумуляторної батареї з викидом кислоти



УВАГА! - Кислота завдає

серйозні пошкодження інструментам, одягу та інших матеріалами. Бризки кислоти необхідно негайно змити водою.



Забороняється закорочувати клемми акумулятора. Утворені при цьому іскри можуть стати причиною пожежі.
УВАГА: гідравлічні компоненти.



Витік гідравлічної рідини під тиском може призвести до її проникнення під шкіру і нанесення тяжких ушкоджень, що вимагають негайного надання медичної допомоги.

3.5

ТРАНСПОРТУВАННЯ

УВАГА: - Якщо машину



необхідно транспортувати на вантажівці або причепі, користуватися спеціальними платформами доступу відповідної площості, ширини і довжини. Під час транспортування закрити паливний кран (якщо він передбачений), опустити ріжучий вузол або навісне знаряддя, включити гальмо стоянки і належним чином закріпити машину на транспортному засобі за допомогою тросів або ланцюгів.

3.6

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО

СЕРЕДОВИЩА

- Турбота про охорону навколишнього середовища повинна бути визначальним фактором при використанні машини. Необхідно уникати порушення спокою сусідів.
- Слід строго дотримуватися усіх місцевих законів з утилізації пакувальних матеріалів, мастил, палива, фільтрів, зношених частин і будь-яких матеріалів, які можуть завдати шкоди навколишньому середовищу; забороняється викидати такі матеріали разом з побутовим сміттям, вони повинні здаватися на спеціальні складальні пункти, що виробляють їх переробку.

- Слід строго дотримуватися усіх місцевих законів по утилізації відходів.
- Якщо машина приходить в непридатність забороняється залишати її в навколишнє середовище, необхідно звернутися в спеціалізований центр відповідно до місцевих норм.


4 ЗАСТРАХУЙТЕ ВАШУ ГАЗОКОСАРКУ

"Перевірте страховий поліс на вашу газонокосарку.

Зверніться в вашу страхову компанію. Слід оформити універсальну страховку на випадок дорожньо-транспортної пригоди, пожежі, пошкодження або розкрадання.

5 ЗБІРКА

 **Щоб уникнути травм і обладнання забороняється експлуатувати машину до виконання всіх завдань розділу «ЗБІРКА».**

 **Розпакування машини і її монтаж повинні виконуватися за допомогою належного інструменту на рівній твердій поверхні, що забезпечує достатній простір для переміщення самої машини і її упаковки.**

5.1 КОМПОНЕНТИ ДЛЯ ЗБІРКИ (3)

Машина продається з розібраним сидінням і рульовим колесом; акумулятор встановлений у відповідному відсіку, але не підключений.

В упаковці машини перебувають компоненти для збірки (3), перераховані в наступній таблиці:

Поз.	№	опис	Розміри
A	2	Еластична вилка	6 x 36
B	2	Ключ для перемикача	/
C	1	Ключ для головного відсікаючого вимикача	/
D	2	Підлокітники	/
E	4	Гвинти для кріплення сидіння	M8 x 40

F	10	Кілочки для кріплення захисного сільфона	
G	4	Втулки для кріплення сидіння	
H	4	Граверні шайби	M8
Поз.	№	опис	Розміри
L	4	Гвинти з шестигранною головкою	M8 x 40
M	1	Багажник	
N	4	Гвинти з шестигранним поглибленням під ключ (для закріплення речового ящика)	M6 x 20
O	1	Буксирна пластина	
P	2	Гайка з фланцем	M8
R	2	Швидкозажимне з'єднання	

[340 IX]			
Поз.	№	опис	Розміри
A	2	Еластична вилка	6 x 36
B	2	Ключ для перемикача	/
C	1	Ключ для головного відсікаючого вимикача	/
D	2	Підлокітники	/
M	1	Багажник	
N	4	Гвинти з шестигранним поглибленням під ключ (для закріплення речового ящика)	M6 x 20
O	1	Буксирна пластина	
P	2	Гайка з фланцем	M8
Q	2	Гвинти з шестигранною головкою	M8 x 20
R	2	Швидкозажимне з'єднання	
S	2	Стопорний штифт сидіння	M8

5.2 СИДІННЯ

 **Встановити сидіння відповідно дотримуйтеся таких вказівок**

5.2.1 Монтаж підлокітників (6)

Підлокітники та всі необхідні для їх монтажу компоненти поставляються в окремій упаковці, вкладеній в загальну упаковку машини.

5.2.2 Монтаж сидіння (5) (Мод. 740 IOX, 540 IX)

1. Нанести на 4 ковзають черевика (5: A) тонкий шар густого мастила.
2. Підготувати 4 гвинта (M8 x 40) з встановленими на них еластичними кільцевими прокладками і втулками. Див. (5: B).
3. Встановити опору сидіння (5: C) у вертикальне положення.

4. Підвести сидіння до опори і вставити вузол (5: В) в проріз (5: D) опори.
5. Притиснути сидіння до опори і встановити його таким чином, щоб отвори кріпильних гвинтів розташовувалися приблизно на середині ходу повзунів.
6. Вставити і загнути 4 гвинта (5: В).
7. Момент затягування кріпильних гвинтів 20 ± 25 Нм.

(i) При затягуванні гвинтів з моментом більше 25 Нм сидіння буде пошкоджено.

8. З'єднати конектор сидіння (5: E) і конектор проводки (5: F).

(i) Якщо конектори пов'язані, машина не буде працювати.

9. Встановити кабель електропроводки в кріпильний захим (5: H), щоб стабільно утримувати його в правильному положенні.

5.2.3 Монтаж сидіння (5) (Мод. 340 IX)

1. Сидіння поставляється вже зібраним на відповідній опорній пластині.
2. Встановити сидіння, поєднавши отвори опорної пластини сидіння з отворами в нижній пластині.
3. Вставити гвинти (M8x40) в отвори опори сидіння і в отвори пластини сидіння.
4. Прикручувати положення сидіння. Кріпильних гвинтів 20 ± 25 Нм. Момент затягування: 20 ± 25 Нм

(i) При перетягуванні гвинтів із зусиллям більше 25 Нм сидіння буде пошкоджено.

5.2.4 Монтаж захисного сальфону (7) (Мод. 740 IOX, 540 IX)

1. Закріпити сидіння 2 гвинтами (7: B).
2. Встановити захисний сальфон (7: A).
3. Закріпити захисний сальфон 10 кілочками (7: C).

5.2.5 Монтаж багажника (8)

Закріпити багажник (8: B) на спинці сидіння (8: A) за допомогою 4 гвинтів (8: C).

5.3 РУЛЬОВЕ КОЛЕСО (9)

1. Встановити сорочку рульового колеса (9: A) на рульову колонку (9: B) до упору.
2. Вирівняти отвори сорочки і рульової колонки.
3. Вирівнявши отвори (9: C) вставити два штифта (9: D).

5.4 БУКСИРОВАЛЬНА ПЛАСТИНА

Момент затяжки: 22 Нм Встановити буксирувану пластину (10: A) в задній частині машини.

Використовуйте для цього гвинти і гайки (10: B; 10: C). Момент затягування: 22 Нм

5.5 ШВИДКОЗМІННІ ПРИСТРОЇ (1:R)

. Сполуки швидко і інструкції по їх монтажу поставляються в окремій упаковці, вкладеній в загальну упаковку машини. Встановити швидкоз'ємні пристрої на передні осі машини.

5.6 ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Перед першим використанням

(i) Завжди заряджайте акумулятор. слід повністю розрядити акумулятор. Завжди заряджати акумулятор.

Порядок зарядки акумулятора вказано в 9.9



5.7 ТИСК ШИН

Тиск шин вказано в "ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ"

5.8 ПРИЛАДДА - НАВІСНІ ЗНАРЯДДА

У комплекті з кожним навісним знаряддям поставляється посібник по його установці.

(i) Для прикріплення правильного додаткового обладнання звертайтеся до авторизованого сервісний центр.

(i) Примітка: Ріжучий вузол в даному випадку відноситься до приладдя.

6. ПРИСТРОЇ УПРАВЛІННЯ ТА КОНТРОЛЬНО-ВИМІРЮВАЛЬНІ ПРИЛАДИ

6.1 КАПОТ ДВИГУНА (11)

Капот двигуна відкривається в такий спосіб:

1. Повернути два гвинти (11: A) на 90° .
2. Потягнути рукоятку (11: B) вгору і одночасно обережно підняти капот (11: C).

зусилля, щоб він зачепився за рукоятку (11: В). Повернути два гвинти (11: А) на 90


 **Забороняється запускати двигун при відкритому капоті.**

6.2 (12) ГОЛОВНИЙ ВІДСІКАЮЧИЙ ВИМИКАЧ З КЛЮЧЕМ (12)

Подача електроенергії активується за допомогою ключа (12: А). Він знаходиться під капотом двигуна (1: Н), і, отже, для доступу до головного відсікає вимикача необхідно відкрити капот двигуна (Див. 6 1).

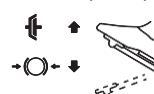
Вставити ключ (12: А) в головний відтінає вимикач, натиснути і повернути за годинниковою стрілкою, щоб підключити харчування електроустановки.

Для відключення подачі електроживлення повернути ключ проти годинникової стрілки.


 **Витягти ключ можна, тільки повернувши його проти годинникової стрілки.**

6.3 ПЕДАЛЬ ГАЛЬМА СТОЯНКИ (13: А) Ніколи не натискайте цю педаль в повному обсязі під час руху. Це може викликати перегрів силового приводу.

Педаль (13: А) може займати такі положення:

 **Відпущена.** Привід включений. Ручному гальмі.
Натиснута до кінця. Привід не включений. гальмо повністю віджате, але не заблоковане. Дане положення застосовується також для аварійного гальмування.

6.4 БЛОКУЮЧИЙ ВАЖІЛЬ ДЛЯ ГАЛЬМА СТОЯНКИ (13:В)

 Фіксує педаль «муфта-гальмо» в натиснутому стані. Ця функція застосовується для блокування машини повністю вичавленому положенні. на ухилу, при транспортуванні і т.д., коли двигун не працює.

: Блокування:

1. Повністю втопите педаль (13: А).
2. Переведіть блокування (13: В) вправо.
3. Натисніть і відпустіть педаль (13: В).
4. Відпустіть сповільнювач (13: В).

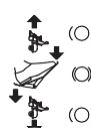
Розблокування:

1. Натисніть і відпустіть педаль (13:А).


6.5 ПЕДАЛЬ ПРИВОДА (13:С)

Педаль визначає передавальне співвідношення між двигуном і провідними колесами (= швидкість).

При відпуску педалі включається робоче гальмо.

 **Натиснути педаль вперед** - машина рухається вперед.
Відпустити педаль - рух машини припиняється
Віджати педаль назад - машина рухається назад. зменшення


При зменшенні натискання на педаль - машина гальмує

 **Якщо при відпущенні педалі гальмування машини не виконується належним чином, необхідно виконати аварійне гальмування за допомогою лівої педалі (13: А).**

6.6 РУЛЬОВЕ КОЛЕСО (13:Е)

Висота положення керма регулюється вільно. Відкрутіть рукоятку регулювання (10: D) і підняти або опустити рульове колесо в бажане положення. Затягніть рукоятку.


 **Не допускається регулювати висоту керма під час роботи.**

 **Забороняється повертати рульове колесо, коли машина зупинена, а навісне обладнання**

опущено. При цьому виникає небезпека аномальних навантажень на сервопривід і механізм рульового управління.

6.7 РУКОЯТКА УПРАВЛІННЯ ДРОСЕЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ (14:А)

Служить для регулювання режиму роботи двигуна.
1. Дросельна заслінка

 **повністю відкрита** - при роботі з машиною рукоятка дросельної заслінки повинна завжди бути в цьому положенні.



2. Холостий хід.

6.8 ПОВІТРЯНА ЗАСЛІНКА (14:В)

Використовується для запуску непрогрітого двигуна. Рукоятка повітряної заслінки має два положення:



1. Рукоятка повністю витягнута

- повітряна заслінка закрита (для запуску холодного двигуна).

2. Рукоятка повністю втоплена

- повітряна заслінка відкрита (нормальна робота з розігрітим двигуном).



Не допускається робота на машині з розігрітим двигуном при закритій повітряній заслінці.

6.9 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ З КЛЮЧЕМ (14:С)



Ключ для підключення / відключення запуску машини.

Вставити ключ (14: С) і встановити його в положення "I" (РУХ) для включення машини. Запалюються всі індикаторні лампочки дисплея і звукова сигналізація. На дисплеї лише функцію

«Лічильник мотогодин», індикаторна лампочка масла (згасає автоматично відразу ж після запуску двигуна), індикаторна лампочка стоянкового гальма, якщо він приведений в дію, і лампочка сидіння, якщо на ньому не сидить водій.

Повернути ключ в положення "0" (викл.) Для блокування включення машини.



Ключ можна витягти тільки, коли він знаходиться в положенні "0".



Якщо водій залишає машину, залишивши ключ у положенні "I", через 30 секунд включається безперервний звуковий сигнал. Звуковий сигнал залишається включеним до повернення водія або до виключення машини.

6.10 ДИСПЛЕЙ И КНОПКА «MODE» (РЕЖИМ) ДИСПЛЕЙ І КНОПКА «MODE» (РЕЖИМ) НА ПУЛЬТІ УПРАВЛІННЯ (14:D; 15) (Мод. 740 IOX, 540 IX)



Кнопка «РЕЖИМ» (14: E). За допомогою кнопки «MODE» (РЕЖИМ) можна вибрати індикаторні лампочки, що відповідають повноваженням: лічильник мотогодин, температура навколишнього середовища, обороти двигуна, акумулятор. Крім того, можна включити фари, обійшовши фотодатчик.

- Натиснути на короткий час і відпустити кнопку для включення послідовності індикаторних лампочок дисплея, що відповідають різним функціям. На буквено-цифровій панелі дисплея відображаються дані, що відносяться до обраної іконці, останній знак означає одиницю виміру.
- Для ручного включення і виключення фари натиснути і не відпускати більше однієї секунди.



Автоматичне управління включенням фар відновлюється автоматично при кожному запуску машини.

Цифрова панель (15: А). Частина дисплея, на якій відображаються Протягом решти цього файлу, що відповідають різним функціям.



Лічильник мотогодин (15: В). Цифрові дані показують кількість виконаних годин водіння в годинах і десятих частках годин. Лічильник мотогодин працює тільки при включеному двигуні. Одиниця виміру позначена буквою «Н».

Температура навколишнього середовища (15: С). Протягом решти цього файлу показують температуру навколишнього середовища. Одиниця виміру позначена буквою «З».



Лічильник обертів двигуна (15:D).

Буквено-цифрові дані показують кількість оборотів двигуна. Якщо цифри блимають, це означає, що двигун при включеному механізмі відбору потужності працює не в оптимальному режимі (перевищує 2500 оборотів /

Повністю відкрити дросельну заслінку
**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
(15:E).**



Дає вказівки з технічного обслуговування. цифри починають блимати, коли машина досягає порогове значення ефективних годин для виду робіт.

Миготіння триває протягом двох хвилин і має першочергово над іншими функціями дисплея. На цьому етапі використання кнопки «**MODE**» заблоковано.

Після досягнення 99999 годин лічильник починає відлік з нуля. Після досягнення 999 годин відлік хвилин припиняється.




Акумулятор (15:F). Буквено-цифрові дані показують напругу акумулятора.

Механізм відбору потужності (15:G).



Зажеврили індикаторна лампочка означає, що механізм відбору потужності включений.

 **12V ON/OFF (15:H).** Загоріла індикаторна лампочка означає, що механізм відбору потужності включений.

Фари (15:I). Загоріла



індикаторна лампочка означає, що включені фари, керовані фотодатчиком.

Максимальний нахил(15:L).



Індикаторна лампочка починає блимати, якщо нахил машини перевищить 10 °.



У разі неполадки датчика виводиться повідомлення "TILT FAULT" (неполадка датчика нахилу). Педаль гальма стоянки (15: M).



Зажеврили індикаторна лампочка означає, що гальмо стоянки наведено в дію.

Сидіння (15:N). Загоріла



індикаторна лампочка означає, що водій не сидить на сидінні.

Масло (15:P). Палаюча індикаторна лампочка під час роботи машини означає брак масла.



6.11 УПРАВЛІННЯ ФАРАМИ И ЗАДНІМ НАВІСНЕ ЗНАРЯДДЯМ (14:D; 15) (Мод. 340 IX)



Кнопка фари/12В (14:E). При натисканні на кнопку фари / 12В активуються функції включення фари і заднього навісного знаряддя.



При підключенні управління загоряється світлодіодне підсвічування навколо кнопки.

- Для ручного включення або виключення фари слід короткочасно натиснути кнопку і відпустити. Якщо управління підключено, запалюється світлодіод, який розташовується одразу ж над кнопкою.
- Для включення і виключення заднього навісного знаряддя витримати кнопку натиснутою більше 1 секунди. Якщо управління підключено, запалюється світлодіод, який розташовується одразу ж під кнопкою.

6.12 ДИСПЛЕЙ ЛІЧИЛЬНИКА МОТОГОДИН (14:D; 15) (Мод. 340 X)



Дисплей мотогодин

лічильник (15:В).

Протягом решти цього файлу показують кількість виконаних годин водіння в годинах і десятих частках годин. Лічильник мотогодин працює тільки при включеному двигуні. Одиниця виміру позначена буквою «Н».

Після досягнення 9999 годин лічильник починає відлік з нуля. Після досягнення 999 годин відлік хвилин припиняється

6.13 МЕХАНІЗМ ВІДБОРУ ПОТУЖНОСТІ (14:F)



Кнопка включення / вимикання

механізму відбору потужності (14: F). Натиснути на кнопку для включення / Відключення механізму відбору потужності.

6.14 РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ СТРИЖКИ (14:G)

Машина оснащена двома кнопками для регулювання висоти стрижки:



Натиснути для збільшення висоти стрижки.



Натиснути для зменшення висоти стрижки.

Ріжучий блок підключається до контакту (13:B).

6.15 УПРАВЛІННЯ ЗАДНІМ НАВІСНИМ ЗНАРЯДДЯМ (14:H; 14:I)

Машина оснащена електричним пристроєм для управління заднім навісним знаряддям (опціональна приналежність).

Розетка (17: B) (опція) для підключення навісного знаряддя, розташована на задній правій стороні машини.

Кнопка дозволяє підняти і опустити заднє навісне знаряддя.



6.16 УПРАВЛІННЯ ЗАДНІМ НАВІСНИМ ЗНАРЯДДЯМ (14:L)

Машина схильна для використання заднього електричного навісного знаряддя.

Розетка (17: A) для підключення навісного знаряддя розташована на задній правій стороні машини.



Використовувати дану кнопку для відключення / підключення електроживлення навісного знаряддя. Потужність заднього навісного знаряддя вказана в **О ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ»**



Використовувати тільки додаткове обладнання, затверджене компанією STIGA SpA.

6.17 ГІДРАВЛІЧНИЙ ПРИСТРІЙ ПІДЙОМУ НАВІСНОГО ЗНАРЯДДЯ (1:G)

Гідравлічний підйомник для навісних знарядь можна привести в дію тільки при включеному двигуні і відпущеної педалі (13: A). Управління підйомником здійснюється за допомогою важеля (14: M).

Важіль може займати наступні чотири положення:



Плаваюче положення. Перемістіть важіль у саме переднє положення, в якому відбувається його блокування. При цьому відбувається опускання навісного знаряддя до плаваючого положення. У цьому положенні знаряддя опускається до землі і стежить за профілем ґрунту.



Плаваюче положення використовується при виконанні робіт.

Опускання. Проводиться опускання навісного знаряддя незалежно від його ваги.

Положення спокою (центральне).



Після підйому або опускання важіль повертається в положення спокою. Навісне знаряддя зберігає положення, зайняте при виконаній останній команді.



Підйом. Перемістіть важіль у саме заднє положення, щоб навісне знаряддя досягло найвищого положення (положення транспортування). Відпустіть ручку: Навісне знаряддя залишиться заблокованим в положенні транспортування.

6.18 УПРАВЛІННЯ ВАЖЕЛІ ДЛЯ МЕХАНІЗМІВ ВІДБОРУ ГІДРАВЛІЧНОЇ ПОТУЖНОСТІ (14:O; 14:N) (Мод. 740 IOX)

Два важеля (14: O; 14: N :) призначені для управління механізмами відбору гідравлічної потужності (18: A; 18: B),

розташованими на передній лівій стороні.

Для отримання доступу до них слід зняти захисний картер (18: C), закріплений одним гвинтом.

З'єднати гідравлічні трубопроводи з однією з двох пар AUX1 або AUX2 (18).

Обидва важеля мають три положення:

Положення вперед / назад: переміщаючи важіль в одному з цих напрямків, досягається переміщення підключеного навісного знаряддя (Див. Інструкції, поставлені разом з навісним знаряддям).
Центральне положення: положення спокою. Навісне знаряддя наводиться в дію в такий спосіб:

- Натиснути на важіль вперед / назад так, щоб отримати бажане переміщення.

- Відпустіть ручку для блокування навісного знаряддя в обраному положенні, важіль автоматично повернеться в стан спокою.

6.19 ВАЖІЛЬ ВКЛЮЧЕННЯ / ВІДКЛЮЧЕННЯ ТРАНСМІСІЇ (19)

Важіль відключення безступінчастої трансмісії.



Важіль включення / відключення трансмісії ні в якому разі нехай не знайдеться між зовнішнім і внутрішнім положеннями. Це призводить до перегріву і пошкодження трансмісії.

Ці важелі дозволяють переміщати машину вручну (штовханням або буксируванням), не включаючи двигун. Два положення:



1. Трансмісія включена = важіль у висунутому положенні. При нормальному використанні фіксування важеля в цьому положенні позначається клацанням.

2. Трансмісія розблокована = важіль в засунутому положенні. Машину можна переміщати вручну.

Машину не повинна буксируватися на великій відстані або на високій швидкості. Це може привести до



Забороняється приводити машину в дію з розблокованою трансмісією (важіль знаходиться

в засунутому положенні. При цьому виникає ризик пошкодження передньої осі і витoku з неї масла.

6.20 РЕГУЛЮВАННЯ СІДІННЯ (20)

Сідіння можна пересунути вперед і назад, як показано далі.

1. Посуньте важіль управління (20: A) вгору.
 2. Сядьте на сідіння і займіть зручне положення.
 3. Для того щоб зафіксувати сідіння, відпустіть важіль управління (20: A).
- Сідіння обладнане запобіжним вимикачем, який підключений до захисної системи машини. Крім того, за допомогою спеціальної рукоятки (20: B) [740 IOX / 540 IX] можна відрегулювати жорсткість підвіски.

повернути рукоятку проти годинникової стрілки.

Повертати ручку до

(i) досягнення бажаного комфорту.

Сідіння обладнане запобіжним вимикачем, який підключений до захисної системи машини. Це означає, що запустити машину неможливо, якщо на її сідінні нікого немає. (Див. 7.8.2).

6.21 ШВИДКОЗМІННІ ПРИСТРОЇ (21

22; 23)

Швидкозмінні з'єднання забезпечують швидку і легку заміну різних навісних знарядь.

Швидкозмінні з'єднання дозволяють легко переміщати ріжучий вузол в одне з двох положень:

- Нормальне положення з повністю натягнутим ремнем.
- Відведений положення на 4 см від нормального, з ослабленим ремнем, в результаті чого ріжучий диск наближається до машини

Якщо колесо натягу відведено від ремня, швидкокороз'ємні з'єднання спрощують заміну ремня і ріжучого вузла, а також полегшують переклад в положення мийки та обслуговування.

Ослаблення натягнення ремня (21)

Див. Також інструкції навісного знаряддя і швидкокороз'ємного з'єднання

1. Вийміть блокувальні шпильки або стопорні штифти (21: C) з обох сторін.
2. Відкрийте швидкокороз'ємні з'єднання, натиснувши на їх задні секції каблуком (21: A).

Коли швидкозмінні

з'єднання відкриті, кронштейни навісних знарядь звільняються.

Перед виконанням будь-яких

регулювань або техобслуговування слід покласти кронштейни на опору і закрити її.

3. Виконайте всі необхідні поправочні заходи, наприклад:
 - Відключіть ремінь.
 - Замініть знаряддя, від'єднавши кронштейни (22).

Натяг ременя (21, 22)

Спочатку натягніть одну сторону, а потім іншу, згідно з наведеними нижче інструкцій.

Не намагайтеся повернути важіль руками.



Небезпека отримання травм і переломів.

1. Поставте ногу на важіль (22: А) і обережно поверніть його на півоберта вперед.
2. Вставте шпильку або стопорний штифт (21: С).
3. Виконайте описане вище дію на іншій стороні.

7. ПУСК І РУХ**7.1 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ**

Обов'язково переконайтеся, що в двигуні є належна кількість масла. це особливо важливо при роботі

При паркуванні машини завжди залишайся її на гальма стоянки.



При русі на максимальній швидкості не повертайте рульове колесо занадто різко. Машина може перекинутися.



Руки і пальці слід тримати на безпечній відстані від шарнірного зчленування рульової колонки і дужки сидіння. Небезпека отримання травм і переломів.

7.2 КОМБІНОВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДДЯ – НАВІСНЕ ЗНАРЯДДЯ

Комбіноване використання приладдя пояснюється

в "ТАБЛИЦІ ПРАВИЛЬНОГО

ПОЄДНАННЯ ПРИЛАДДЯ

- нависне знаряддя "в розділі" 0

ТАБЛИЦЯ технічними даними "

7.3 ЗАПРАВКА БЕНЗИНОМ (24)

Використовуйте тільки неетилований бензин. Не використовуйте бензино-масляну суміш

Ємність резервуара вказана в таблиці і «[1] 00 "Технічні дані". Резервуар має прозорі стінки, що дозволяє легко контролювати рівень палива.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Бензин



є схильним до псування продуктом і не повинен залишатися в резервуарі понад 30 днів.

Можна використовувати екологічне пальне, наприклад, алкілірований бензин. Такий бензин чинить менший шкідливий вплив на людей і навколишнє середовище. Не зареєстровані негативні наслідки використання такого бензину. Однак у продажу є різні марки алкілірованого бензину, для яких неможливо дати точні вказівки по використанню.

Для отримання більш точної інформації рекомендується звернутися до інструкцій і даних, наданих виробниками алкілірований бензину.

Не заправляйте бензобак до самого верху. Слід залишити в баку трохи місця (відповідне наливний горловині + 1 - 2 см від верху), щоб при нагріванні бензин міг збільшитися в обсязі, що не переливаючись через край.

При використанні перед



постановкою на довгу стоянку (наприклад, в зимовий період), слід залити в бензобак таке кількість палива, яке необхідно для виконання цієї останньої роботи.

Перед постановкою машини на стоянку необхідно повністю спорожнити паливний бак (Див. 10).

7.4 КАПОТ ДВИГУНА (10)

Порядок доступу до двигуна

і відсікаючого вимикача з ключем Див. 6 1.

7.5 КАРТЕР /ДВИГУНА (30)

Для розбирання картера двигуна необхідно спочатку відкрити капот двигуна.

7.5.1 Демонтаж картера двигуна

1. Відкрутити 8 гвинтів (30: А).
2. Зняти пробку з бензобака.
3. Зняти картер двигуна (30: В).
4. Заново встановити пробку бензобака.
5. Виконати необхідні роботи.

7.5.2 Монтаж картера двигуна

1. Знову зняти пробку з бензобака.
2. Встановити на місце картер двигуна (30: В).
3. Заново встановити пробку бензобака.
4. Загвинтити 8 гвинтів.

7.6 ПЕРЕВІРКА РІВНЯ МАСЛА В ДВИГУНІ (25)

Машина поставляється з двигуном, повністю заповненим маслом.



Перед запуском двигуна перевірте рівень масла.



Контроль рівня / доливання масла в двигун описані в 9.5.1, 9.5.2.

7.7 ПЕРЕВІРКА РІВНЯ МАСЛА В КОРОБЦІ ПЕРЕДАЧ

Контроль рівня / доливання масла в коробку передач описані в 8.6.1.

7.8 ПЕРЕВІРКА РІВНЯ МАСЛА В ДВИГУНІ

При випробуванні машини переконайтеся, що результати перевірок безпеки відповідають наведеним в наступних таблицях.



Перевірки безпеки повинні обов'язково виконуватися перед кожним використанням машини. Якщо результати будь-якої



перевірки відрізняються від зазначених в таблицях нижче, експлуатувати машину не допускається! Надішліть машину в сервісний центр для перевірки та ремонту!

7.8.1 Загальна перевірка безпеки

Об'єкт	Результат
Паливні трубопроводи і з'єднання.	Витік відсутній
Електричні кабелі.	Ізоляція не пошкоджена. Механічні пошкодження відсутні
Вихлопна система	Витік в з'єднаннях відсутній. Всі гвинти затягнуті.
Масляні трубопроводи	Витік відсутній. Пошкодження відсутні.
Подайте машину вперед / назад і відпустіть педаль робочого гальма.	Машина зупиняється.
Випробувальна поїздка	Аномальні вібрації відсутні. Аномальні звуки відсутні.

7.8.2 Перевірка електробезпеки

Стан	Дія	Результат
Водій не знаходиться на сидінні. Гальмо стоянки задіяний.	Спробувати запустити двигун.	Двигун не запускається. На дисплеї (при наявності) з'являється напис "Сядьте".
Водій перебуває на сидінні. Гальмо стоянки не задіяне..	Спробувати запустити двигун.	Двигун не запускається. На дисплеї (при наявності) з'являється напис "НАТИСНУТИ НА ГАЛЬМА".
Водій перебуває на сидінні. Гальмо стоянки задіяний	Спробувати запустити двигун.	Двигун заводиться.

Двигун працює, різальний пристрій відключено, гальмо стоянки задіяний.	Водій піднімається з сидіння.	Двигун залишається включеним.
Двигун працює, різальний пристрій відключено, гальмо стоянки не задіяне	Водій піднімається з сидіння.	Двигун зупиняється.
Двигун працює, різальний пристрій включено, гальмо стоянки не задіяне.	Водій піднімається з сидіння.	Двигун зупиняється.
Стан	Дія	Результат
. Двигун працює, різальний пристрій включено, гальмо стоянки задіяний.	Водій піднімається з сидіння.	Двигун зупиняється.

7.9 ПУСК / РОБОТА

! Під час роботи на машині капот двигуна повинен бути закритий і заблокований.

i При роботі з машиною дросельна заслінка повинна завжди бути повністю відкрита.

1. Відкрити паливний кран (24: B).
2. Вставити ключ в головний відтінає вимикач (12: A).
3. Включити трансмісію (19) - (важіль висувається).
4. Вставити ключ в перемикач (14: C).
5. Прибрати ногу з педалі приводу (13: C).

Запуск холодного двигуна:

1. Поставити машину на гальмо стоянки (13: A).

2. Повністю відкрити дросельну заслінку (14: A)
3. Повністю витягнути рукоятку повітряної заслінки (14: B).
4. Повернути ключ перемикача в положення "I" (ВКЛ.) І натиснути кнопку START (ПУСК) (14: P).



Перед початком руху необхідно почекати кілька хвилин, щоб масло нагрілося.



У разі використання при низьких температурах, розігріти машину так, щоб нагріти гідравлічне масло і трансмісію. В іншому випадку можна пошкодити трансмісію.

Запуск прогрітого двигуна

1. Поставити машину на гальмо стоянки (13: A).
2. Повністю відкрити дросельну заслінку (14: B)
3. Повністю витягнути рукоятку повітряної заслінки (14: B).
4. Повернути ключ перемикача в положення "I" (ВКЛ.) І натиснути кнопку START (ПУСК).



Продовжувати відповідно до вказівок, наведених у параграфі 7.9.1.

7.9.1 Рух

Запуск машини проводиться таким чином:


- Повністю втопите педаль (13: A), а потім відпустіть.
- Для приведення машини в рух натисніть на педаль (13: C).
- Переміститися на ділянку виконання робіт.
- Якщо встановлено фронтальні навісні знаряддя, привести в дію привід відбору потужності (14: F)
- Почати роботу.


7.10 ВИМИКАННЯ

Зупинка машини проводиться таким чином:


- Повністю втопити педаль гальма стоянки (13: A).
- Потягнути важіль (13: B) вгору.
- Відпустити педаль (13: A).
- Дати двигуну попрацювати 1-2 хвилини на холостому ходу.

- Для виключення машини натиснути кнопку STOP (14: P).
- Повернути ключ перемикача (14: C) в положення "0" і вийняти його.
- Перекрити кран подачі палива. Це особливо важливо зробити, якщо машина буде транспортуватися, наприклад, на трейлері.
- Вийняти ключ головного відсікаючого вимикача.

 **При необхідності віддалитися від машини вийняти ключ перемикача (14: C) і ключ головного відсікаючого вимикача (12: A).**

 **Двигун може бути дуже гарячим відразу після виключення. Не торкатись глушника, двигуну або ребрах охолодження. Це може привести до опіку.**

7.11 ЧИЩЕННЯ

 **Ніколи не використовувати воду під високим тиском. Це може пошкодити ущільнення вала, електричні компоненти і гідравлічні клапани. Ніколи не направляти потік води під високим тиском на ребра радіатора. Це може привести до пошкодження конструкції радіатора.**

Машину необхідно чистити після кожного використання. Чистка повинна проводитися з дотриманням наступних інструкцій:

- Не допускати попадання води на двигун.
- Чистити двигун за допомогою щітки і / або стисненого повітря.
- Очищати забірник повітря охолодження двигуна.
- Після промивання водою слід привести в рух машину і наявні на ній навісні знаряддя, щоб видалити залишки води, яка могла б проникнути в підшипники і викликати їх пошкодження

8 ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТАВКИ



Переконайтеся, що в траві відсутні будь-які сторонні предмети, як, наприклад, каменів і т.д.

8.1 ВИСОТА СТРИЖКИ.

Найкращі результати досягаються при зрізанні верхній третини довжини трави. Див. Мал. 32.

Якщо трава висока, і її потрібно сильно підрізати, зробіть стрижку двічі, встановлюючи різні значення висоти стрижки. Якщо поверхню галявини нерівна, не встановлюйте мінімальну висоту стрижки. Це може стати причиною пошкодження ножів об поверхню землі, зняття верхнього шару ґрунту на галявині.

8.2 РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДСТРИГАННЯ ТРАВИ

- Для того щоб досягти оптимальних результатів при стрижці, виконуйте наступні рекомендації:
- Проводьте стрижку часто.
- Включайте двигун на повні оберти.
- Трава повинна бути сухою.
- Ножі повинні бути гострими.
- Слідкуйте за чистотою нижньої поверхні ріжучої приставки

9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 ПРОГРАМА ПРОВЕДЕННЯ ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб утримувати машину в хорошому стані з точки зору надійності, безпечної роботи і уваги до питань охорони навколишнього середовища, завжди виконуйте сервісну програму STIGA SpA.

Положення цієї програми наведені в посібнику з експлуатації STIGA SpA ..

Регламентне техобслуговування повинно виконуватися сервісною майстерні.

Перший і проміжний контроль рекомендується провести в сервісній майстерні, але можливе їх здійснення і силами користувача. Процедури контролю представлені в


техпаспорти машини і в главі 7 «ПУСК І РУХ», а також далі.


Перевірки, проведені в сервісній майстерні, гарантують професійне виконання робіт і використання фірмових запасних частин.


Після кожного регламентного техобслуговування і проміжного контролю сервісна майстерня проставляє в техпаспорт штамп. Наявність техпаспорта з такими штампами збільшує вартість старої машини.

9.2 ПІДГОТОВКА


Всі техобслуговування і ремонти повинні проводитися на нерухомій машині з вимкненим двигуном


Для запобігання
 **самовільного відкоту машини завжди залишайте її на гальмо стоянки. Зупиніть двигун.**
Для запобігання

 **самовільного відкоту машини завжди залишайте її на гальмо стоянки. Зупиніть двигун.**

 **Для запобігання випадкового запуску двигуна від'єднайте кабелі від свічки запалювання і витягніть ключ запалювання.**

9.2 ТАБЛИЦЯ РОБІТ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ


 Див. Главу «13 ЗВЕДЕНА ТАБЛИЦЯ РОБІТ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ». Метою таблиці є надати допомогу в підтримці вашої машини в справному та безпечному стані. У таблиці вказані основні види робіт і періодичність виконання кожної з них. Виконуйте відповідні дії, в залежності від того, яке з них настає раніше. Заміну масла слід

 **виробляти частіше, якщо двигун експлуатується в тяжких умовах або при підвищеній температурі навколишнього повітря.**


9.4 ТИСК В ШИНАХ


Відрегулювати тиск в шинах відповідно до значень, зазначеними в таблиці 0 «Технічні дані».

9.5 ПЕРЕВІРКА РІВНЯ / ДОЛИВВАННЯ / МАСЛА В ДВИГУН


 **Даний вид робіт описаний також в посібнику по двигуну, поставленому з машиною.**

 **Перед кожним використанням машини перевірте рівень масла. Під час контролю машина повинна стояти на рівному майданчику.**

 **Рівень масла ні в якому разі не повинен перевищувати позначку "FULL". Двигун може перегрітися, якщо рівень масла перевищує позначку "FULL", необхідно злити масло до досягнення належного рівня.**

 **Заміну масла слід виробляти частіше, якщо двигун експлуатується в тяжких умовах або при підвищеній температурі навколишнього повітря.**

9.5.1 Перевірка рівня / доливання масла (26) (Мод. Honda GXV 660)


 Протріть місце навколо масляного щупа. Відверніть його і витягніть вгору. Протріть масляний щуп.

Повністю опустіть масляний щуп вниз, не загортаючи його до відмови.

Витягніть масляний щуп. Зніміть показання рівня масла.

Долити, якщо рівень масла нижче позначки «FULL» (Повний) "(26).

9.5.2 Перевірка рівня / доливання масла (29; 27) (Мод. B&S 8270; B&S VAN-GUARD 18HP)

 Протріть місце навколо масляного щупа. Відверніть його і витягніть вгору. Протріть масляний щуп.

Повністю опустіть масляний щуп вниз і загорніть його до відмови.

Ще раз відверніть масляний щуп і витягніть його вгору. Зніміть показання рівня масла.

Долити, якщо рівень масла нижче позначки «FULL» (Повний) "(29; 27).

9.6 ПЕРЕВІРКА РІВНЯ / ДОЛИВАННЯ МАСТИЛА в КОРОБЦІ ПЕРЕДАЧ

Тип масла, рекомендований до використання, зазначений в параграфі **“ТАБЛИЦЯ РОБІТ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ”**.

9.6.1 Контроль/доливання (25)

1. Встановіть машину на рівну поверхню.
2. Проконтролюйте рівень масла в баку (25: А). Рівень повинен збігатися з лінією.
3. При необхідності долийте масло

9.7 ПАСОВА ПЕРЕДАЧА

Переконатися у відсутності пошкодження ременів

9.8 РУЛЬ (Мод. 340 IX)

9.8.1 Перевірки


Поверніть рульове колесо злегка назад і вперед.

У ланцюгах рульового управління не повинно бути механічних люфтів.

9.8.2 Регулювання (33)


Регулювання ланцюгів рульового управління при необхідності проводиться таким чином.


1. Покласти машину на рівній поверхні і встановіть рульове колесо в центральне положення.
2. Відрегулюйте ланцюга рульового управління, використовуючи дві гайки, розташовані під центральним шарніром (33).
3. Регулюйте обидві гайки на одну і ту ж величину до усунення люфту.
4. Подайте машину по прямій і переконайтеся, що рульове колесо не зміщено від центру.

 У разі зміщення рульового колеса відпустіть одну гайку і підтягніть іншу. **Не перетягуйте кермові ланцюга, це ускладнить хід рульового колеса і збільшить знос рульових ланцюгів.**

9.9 АКУМУЛЯТОР

Тип акумулятора, який використовується в машині, зазначений в таблиці 0 «ТЕХНІЧНІ ДАНІ».

 **УВАГА!** Інформація, що міститься акумуляторі кислота корозійна, і контакт з нею дуже шкідливий. При зверненні з акумулятором слід дотримуватися граничної обережності і не допускати витоків кислоти.

 Попадання кислоти в очі або на шкіру може привести до важких травм. При попаданні кислотна будь-яку частину тіла негайно рясно промийте водою і якомога швидше зверніться за медичною допомогою.

Забороняється контролювати або доливати рідину акумулятора.

Єдиний вид робіт з технічного обслуговування акумулятора - це його зарядка, наприклад, після довгого періоду зберігання.

Зарядку акумулятора можна робити:


- за допомогою двигуна
- за допомогою зарядного пристрою.


9.2.1 Зарядка від двигуна

Цей метод можна застосовувати тільки в разі наявності мінімального заряду акумулятора, що дозволяє запуск.

- Якщо акумулятор новий, слід приєднати до нього кабелі.
- Вивести машину на відкрите повітря.
- Увімкніть двигун відповідно до інструкцій, наведених в цьому посібнику.
- Увімкніть двигун відповідно до інструкцій, наведених в цьому посібнику. Залиште двигун безперервно працювати протягом 45 хвилин (час, необхідний для повної зарядки акумулятора).
- Зупиніть двигун

9.2.2 Зарядка за допомогою зарядного пристрою

 Використовувати зарядний пристрій з постійною напругою. При зарядці від стандартного автомобільного зарядного пристрою акумуляторна батарея може вийти з ладу. За більш детальною інформацією звертайтеся до свого дилера

 Перед підключенням зарядного пристрою від'єднайте акумулятор від електроустановки.

9.9.3 Зняття / встановлення

Акумуляторна батарея знаходиться під капотом двигуна.

1. Закрити паливний кран (24: B).
2. Вийняти ключ головного відсікаючого вимикача (Див. 6.2).
3. Вийняти 3 гвинта (31: A).
4. Зняти кришку акумулятора (31: B), потягнувши її вгору.
5. Вийняти стопор акумулятора (31: D), відкрутивши два гвинти (31: E).
6. Неповністю вийняти акумулятор (31: C) з його гнізда.
7. Від'єднати чорний кабель (= негативний).
8. Від'єднати червоний кабель (= позитивний).
9. Замінити використану акумуляторну батарею.
10. Спочатку під'єднати червоний кабель до позитивної (+) клеми акумулятора.
11. Вставити нову акумуляторну батарею в її гніздо.

(i) Увага: вставляючи акумулятор, притримувати червоний кабель, щоб не допустити його застрявання: це може вплинути на правильність розташування акумулятора у відсіку.

12. Потім під'єднати чорний кабель до негативної (-) клеми акумулятора.
13. Встановити на місце стопор акумулятора, закрутивши два гвинти (31: E).
14. Встановити на місце кришку акумулятора (31: B).
15. Загвинтити 3 гвинтів (31: A).
16. Вставити ключ в головний відтінає вимикач (тільки при намірі використовувати машину).
17. Знову відкрити паливний кран (тільки при намірі використовувати машину).

! **Якщо кабелі від'єднувати / приєднувати в неправильному порядку, існує небезпека короткого замикання і пошкодження акумулятора.**

Якщо кабелі поміняти місцями, то генератор і акумуляторна батарея вийдуть з ладу.

Надійно закріпити кабелі. Незакріплені кабелі можуть послужити причиною пожежі.

Ні в якому разі не допускається запуск двигуна з від'єднаною акумуляторною батареєю. Це може викликати серйозне пошкодження генератора і електроустановки.

9.9.4 Чищення

Якщо висновки батареї окислились, їх слід зачистити.

Зачистити клеми батареї дротяною щіткою і змастити.

9.10 ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

! **Даний вид робіт описаний також в посібнику по двигуну, поставленому з машиною.**

! **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! якщо машина працює на курній ґрунті, чистку / заміну фільтрів слід виконувати частіше. Зняття / встановлення повітряних фільтрів виробляються в такий спосіб.**

9.10.1 Повітряний фільтр (Мод. Honda GXV 660) (26)

1. Ретельно очистити область навколо гнізда повітряного фільтра.
2. Зняти кришку повітряного фільтра (26: D), відчепивши два бічних затиску.
3. Вийміть фільтр попереднього очищення (26: C), а потім паперову вставку фільтра (26: B). Прийміть відповідні заходи, щоб в карбюратор не потрапила бруд. Очистіть гніздо повітряного фільтра.
4. Очистіть паперовий фільтр, акуратно постукавши їм по плоскій поверхні. Якщо фільтр сильно забруднений, замініть його.
5. Виконайте збірку в зворотному порядку. Не використовуйте для чищення паперової вставки стиснене повітря або органічні розчинники типу гасу. Це може привести до пошкодження фільтра. Не використовуйте стиснене повітря для чищення паперової вставки фільтра. Паперовий фільтр не вимагає мастила.

9.10.2 Повітряний фільтр - (Мод. B&S 8270) (29X)

Зняття / встановлення повітряних фільтрів виробляються в такий спосіб.

1. Ретельно очистіть область навколо кришки повітряного фільтра.
2. Зніміть кришку повітряного фільтра (29X: A), відкрутивши дві рукоятки (29X: B).
3. Розберіть вузол фільтра (29X: C). Витягніть фільтр попереднього очищення (29X: D).
4. Очистіть паперовий фільтр, акуратно постукавши їм по плоскій поверхні. Якщо фільтр сильно забруднений, замініть його.
5. Прочистіть фільтр попереднього очищення. Якщо фільтр сильно забруднений, замініть його.
6. Виконайте збірку в зворотному порядку.

9.10.3 Повітряний фільтр (Мод. B&S VANGUARD 18HP)(27X)

Зняття / встановлення повітряних фільтрів виробляються в такий спосіб.

1. Ретельно очистіть область навколо кришки повітряного фільтра.
2. Відкрийте кришку повітряного фільтра (27X: A), знявши два затиску.
3. Зніміть вузол фільтра (27X: B). Фільтр попереднього очищення знаходиться над повітряним фільтром. Прийміть відповідні заходи, щоб в карбюратор не потрапила бруд. Очистіть корпус повітряного фільтра.
4. Очистіть паперовий фільтр, акуратно постукавши їм по плоскій поверхні. Якщо фільтр сильно забруднений, замініть його.
5. Прочистіть фільтр попереднього очищення. Якщо фільтр сильно забруднений, замініть його.
6. Виконайте збірку в зворотному порядку.

9.10.4 Свічка запалювання

Перед витяганням свічки запалювання очистіть поверхню навколо неї.

Тип свічки запалювання і відстань між електродами вказані в параграф... «00 ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ».

9.10.5 Повітрозабірник

Див. Малюнок (26: A, 27: C, 29X: E). Двигун має повітряне охолодження. Закупорка в системі охолодження може привести до поломки двигуна. Прочистити повітрозабірник двигуна. Більш ретельна чистка системи охолодження проводиться під час кожного регламентного техобслуговування.

9.11 ЗМАЗЕННЯ (28)

Об'єкт	Дія	Мал.
Центральний шарнір	3 точки змащення розташовані в центральній зоні з лівого боку машини. Використовувати тавотницю , наповнену універсальним мастилом. Закачувати, поки не почне виходити мастило.	28:A
Рульове колесо (740 IOX, 540 IX)	2 точки змащення розташовані в центральній зоні з лівого боку машини. Використовувати тавотницю , наповнену універсальним мастилом. Закачувати, поки не почне виходити мастило.	28:B
Натягувач ременя	Змащувати маслом шарніри кронштейнів важелів натягувачів.	28:C
Підшипники коліс	2 точки змащення. Використовувати тавотницю , наповнену універсальним мастилом. Закачувати, поки не почне виходити мастило.	28:D

Швидкознімні кронштейни	1 точка мастила для кожного переднього колеса. Використовувати тавотницю, наповнену універсальним мастилом. Закачувати, поки не почне виходити мастило.	28:E
Троси управління	Змащувати маслом кінці тросів управління.	28:F

9.11. ЗАПОБІЖНИК (31:F)

Призначення	Запобіжник
Живлення електроустановки	20 A
Живлення акумулятора	25 A

Заміна плавких запобіжників проводиться в такому порядку:

1. Закрити паливний кран (24: B).
2. Відкрити капот двигуна (Див. 7.4.).
3. Вийняти ключ головного відсікаючого вимикача (Див. 6.2).
4. Зняти картер двигуна (см. 7.5.1).
5. Замінити пошкоджений запобіжник.
6. Встановити картер (Див. 7.5.2).
7. Вставити ключ в головний відтінає вимикач (тільки при намірі використовувати машину).
8. Закрити капот.
9. Знову відкрити паливний кран (тільки при намірі використовувати машину).

10 ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

Даний посібник містить всі вказівки, необхідні для експлуатації машини і для правильного виконання користувачем найпростішого технічного обслуговування.

Всі операції з регулювання і технічного обслуговування, не описані в цьому посібнику, повинні виконуватися спеціалізованим сервісним центром, що володіє кваліфікованим персоналом і обладнанням для правильного виконання робіт зі збереженням усіх оригінальних характеристик машини, включаючи клас безпеки.

Перед виконанням будь-яких робіт:



- a. Встановіть машину на рівну поверхню.
 - b. Поставте машину на гальмо стоянки (10: B).
 - c. Зупиніть двигун.
 - d. Витягнути ключ запалювання. Сервісні майстерні виконують ремонти і технічне обслуговування по гарантії.
- Використовують тільки фірмові запасні частини.

(i) - Оригінальні запчастини та додаткове обладнання STIGA SpA розроблені спеціально для машин STIGA SpA. Врахуйте, що неоригінальні запчастини і додаткове обладнання не були перевірені і затверджені компанією STIGA SpA.

(i) Використання нефірмових запасних частин і приладдя може негативно позначитися на справності та безпеці машини. Компанія STIGA SpA знімає з себе будь-яку відповідальність за збитки або пошкодження, отримані в результаті використання таких деталей. Фірмові запасні частини поставляються сервісними майстернями і авторизованими дилерами. **Рекомендується один раз на рік здавати машину в сервісну майстерню для технічного обслуговування та перевірки запобіжних пристроїв.**



11 ЗБЕРІГАННЯ

- . Спорожніть паливний бак.
- Увімкніть двигун машини і дайте йому попрацювати до повної зупинки.
- 1. Замініть масло в двигуні, поки він ще розігрітий.
- 2. Очистіть всю машину. Особливо ретельно слід очистити нижню сторону ріжучого диска.
- 3. Якщо забарвлення в будь-якому місці пошкоджена, поновіть її, щоб попередити появу іржі.
- 4. Встановіть машину в закрите сухе приміщення.



Перед постановкою машини на зберігання слід зарядити акумулятор. Зберігання незарядженого акумулятора призводить до серйозних пошкоджень.

12 УМОВИ КУПІВЛІ

Гарантія покриває всі дефекти матеріалів і виготовлення

Користувач зобов'язаний строго дотримуватися всі інструкції, що містяться в поданій документації.

Гарантія не покриває дефекти, викликані:

- Незнанням додається документації.
- Неуважність.
- Неналежним або недозволим монтажем і використанням.
- Використанням нефірмових запасних частин.
- Використанням додаткового обладнання, не поставляється і не затвердженого компанією STIGA SpA.

Гарантія не покриває:

- Нормальний знос таких витратних матеріалів, як шнеки тощо
- Нормальний знос;
- Двигуни. Вони покриваються гарантією виробника двигуна відповідно до встановлених умов ..

Права покупця захищені національним законодавством. Встановлені національним законодавством права покупця не обмежуються цією гарантією.

13 ЗВЕДЕНА ТАБЛИЦЯ РОБІТ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ			
Вид робіт	"Періодичність фактично відпрацьовані години / календарні місяці		Пар. / Мал.
	Перший раз	Наступні	
МАШИНА			
Контроль всіх кріплень	-	Перед кожним використанням	-
Перевірка системи безпеки / перевірка пристроїв управління	-	Перед кожним використанням	-
Перевірка тиску в шинах	-	Перед кожним використанням	-
Загальна чистка і перевірка	-	Після кожного використання	-
Загальне змащення	-	50 годин і після кожної промивки	9.11
Контроль ступеня зносу ременів коробки передач	5 годин	50 годин	9.7
Перевірка / коригування рульового колеса	5 годин	100 годин	9.9;11
Зарядка акумулятора	-	"Перед постановкою на довгу стоянку.	9.8
Чищення затискачів акумулятора	-	При наявності окислення	9.9.4
ДВИГУНИ / КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (ЗАГАЛЬНІ ДАНІ)			
Перевірка рівня / доливання масла двигуна	-	Перед кожним використанням	9.6
Заміна паливного фільтра	-	Кожен сезон	***
Заміна масла в коробці передач	5 годин	200 годин	***
Заміна фільтра маслобака коробки передач	5 годин	200 годин	***

Заміна масляного фільтра коробки передач	50 годин	200 годин	***
Двигун Мод. Honda GXV 660			
Перевірка рівня / доливання масла двигуна	-	Перед кожним використанням	9.5.1
Заміна масла в двигуні	20 годин / 1 місяць	100 годин / 6 місяців	***
Заміна масляного фільтра двигуна	-	200 годин	***
Чищення / заміна паперової вставки фільтра	Проконтролювати перед кожним використанням	Очищати кожні 100 годин / 6 місяців (частіше при використанні в курній середовищі). Замінювати кожні 500 годин / 2 роки (тільки фільтруючий елемент).	9.10.1
Заміна свічки запалювання		200 годин	
Чищення повітрязабірника двигуна		50 годин	
Двигун Мод. B&S 8270			
Перевірка рівня / доливання масла двигуна	-	Перед кожним використанням	9.5.2
Заміна масла в двигуні	-	50 - 100 годин / щосезону	*** (1)
Заміна масляного фільтра двигуна	-	50 - 100 годин / щосезону	*** (1)
Чищення / заміна фільтра попереднього очищення повітря		25 годин	9.10.2 (2)
Чищення / заміна повітряного фільтра	-	100 годин / щосезону	9.10.2 (2)
Заміна свічки запалювання		Кожен сезон	
Чищення повітрязабірника двигуна		8 годин / кожен день	
Двигун Мод. B&S Vanguard 18 HP			
Перевірка рівня / доливання масла двигуна	-	Перед кожним використанням	9.5.2
Заміна масла в двигуні	5 годин	50 - 100 годин / щосезону	*** (1)
Заміна масляного фільтра двигуна	-	50 - 100 годин / щосезону	*** (1)
Чищення / заміна фільтра попереднього очищення повітря		25 годин	9.10.3 (2)
Чищення / заміна повітряного фільтра	-	100 годин / щосезону	9.10.3 (2)
Заміна повітряного фільтра		400 годин / щосезону	9.10.3
Заміна свічки запалювання		100 годин / щосезону	9.10.4
Чищення повітрязабірника двигуна		8 годин / кожен день	9.10.5
<p>*** Роботи, які повинні здійснюватися вашим дистриб'ютором або авторизованим сервісним центром.</p> <p>(1) 50 годин при використанні чорних фірмових фільтрів B & S - 100 годин при використанні високоефективних жовтих фільтрів B & S.</p> <p>(2) Очищати з більшою частотою при особливо важких умовах роботи або підвищеної запиленості повітря.</p>			

14 ІНФОРМАЦІЙНІ ПОВІДОМЛЕННЯ, ЯКІ ВІДОБРАЖАЮТЬСЯ НА ДИСПЛЕЇ (Мод. 740IOX; 540IX)

ПОВІДОМЛЕННЯ	ДІЯ / МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
ПЕРЕВІРИТИ З'ЄДНАННЯ	Спроба включення заднього навісного знаряддя (14: L). Чи не підключено ніяке навісне знаряддя (17: A).	Вставити сполучну вилку навісного знаряддя в розетку машини.
	Вилка вставлена в розетку, але повідомлення залишається на дисплеї.	Звернутися до авторизованого сервісного центру
ВІДСУТНІЙ РУХ	Спроба відрегулювати висоту заднього навісного знаряддя (14: I; 14: H). В розетку (17: B) не має з'єднання ніяке навісне знаряддя	Вставити сполучну вилку навісного знаряддя в розетку машини.
	Вилка вставлена в розетку, але повідомлення залишається на дисплеї.	Звернутися до авторизованого сервісного центру
ЗАПУСТИТИ ДВИГУН	Спроба підключити механізму відбору потужності при вимкненому двигуні	Пуск двигуна
НАТИСНУТИ НА ГАЛЬМА	Спроба запуску двигуна з відключеним стоянковим гальмом	. Залиште машину на гальмо стоянки
СІСТИ НА МІСЦЕ ВОДІЯ	Спроба запуску двигуна, коли водій не знаходиться за кермом	Зайняти місце водія.
ВІДМОВА ДАТЧИКА НАХИЛУ	Проблема датчика нахилу Дане повідомлення виводиться два рази: - в момент виникнення неполадки кутоміра - при кожному запуску машини, відразу після початкової перевірки індикаторних лампочок дисплея	Звернутися до авторизованого сервісного центру

15 ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ

ПОВІДОМЛЕННЯ	ДІЯ / МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
1. Не запалюється пульт управління	Головний відключає вимикач з ключем в положенні "0".	Перекласти головний відключає вимикач з ключем в положення "I".
2. Не запалюється пульт управління Головний відключає вимикач в положенні "I", перемикач з ключем в положенні "I", але пульт управління залишається вимкненим	Неправильне з'єднання акумуляторної батареї	Перевірити з'єднання акумуляторної батареї
	Акумуляторна батарея Повністю розряджена	Зарядити акумуляторну батарею
	Перегорів запобіжник (20A)	Замінити запобіжник.
3. Не запускається стартер При установці перемикача з ключем в положення "I", дисплей запалюється, але при натисканні на кнопку «START / STOP ENGINE »(ПУСК / Зупинити ДВИГУНА) стартер не запускається	Недостатній заряд акумуляторної батареї	Зарядити акумуляторну батарею
4. Стартер запускається, але двигун не включається При установці перемикача з ключем в положення "I", дисплей запалюється, але при натисканні на кнопку «START / STOP ENGINE »(ПУСК / Зупинити ДВИГУНА) стартер запускається, але двигун не включається.	Закрито паливний кран.	Відкрийте паливний кран.
	Недостатнє надходження палива Дефект системи запалювання	- Перевірити рівень палива в паливному баку - Перевірити паливний фільтр - Перевірити закріплення ковпачка свічки запалювання. - Перевірити чистоту і правильність відстані між електродами
5. Блимають індикаторна лампочка акумулятора і цифри на дисплеї (740 IX, 540 IX) З'являється напис "акумуляторами." (340 IX). Спроба запустити машину; машина не запускається, а індикаторна лампочка «Акумулятор» і цифри на дисплеї починають блимати і показують напругу нижче 12 В	Недостатній заряд акумуляторної батареї	Зарядити акумуляторну батарею
	Перегорів запобіжник (25A) зарядки	Замінити запобіжник
	Несправність акумулятора	Замінити акумуляторну батарею.

<p>6. Блімають індикаторна лампочка акумулятора і цифри на дисплеї (740 IOX, 540 IX) З'являється напис "акумуляторами." (340 IX). Індикаторна лампочка «Акумулятор» і цифри на дисплеї починають блимати і показують напругу вище 12 В</p>	<p>Напис на дисплеї позначає напругу вище 12 В Підвищена напруга.</p>	<p>Звернутися до авторизованого сервісного центру</p>
<p>7. Блімають індикаторна лампочка акумулятора, а потім зупиняється двигун (740 IOX, 540 IX) З'являється напис "акумуляторами." (340 IX). Індикаторна лампочка «Акумулятор» і цифри на дисплеї блимають, показуючи напругу вище 12 В, потім машина вимикається.</p>	<p>Акумуляторна батарея перевищила верхній поріг перенапруги</p>	<p>Звернутися до авторизованого сервісного центру</p>
<p>8. <u>Двигун працює, індикаторна лампочка «Акумулятор» і цифри на дисплеї блимають, показуючи напругу нижче 12 В (740 IOX, 540 IX)</u> З'являється напис ь "АККУМ." (340 IX).</p>	<p>Якщо ці умови зберігаються: Перегорів запобіжник (25А) зарядки</p>	<p>Замінити запобіжник</p>
<p>9. <u>Утруднений запуск або нерівномірна робота двигуна</u></p>	<p>Проблеми сумішоутворення</p>	<p>Почистити або замінити повітряний фільтр</p>
<p>10. <u>Зниження продуктивності двигуна під час стрижки</u></p>	<p>Занадто висока швидкість руху по відношенню до висоти стрижки.</p>	<p>Знизити швидкість руху і / або збільшити висоту стрижки.</p>
<p>11. <u>Індикаторна лампочка акумулятора не гасне через кілька хвилин роботи (740 IOX, 540 IX)</u></p>	<p>Недостатня зарядка Звернутися до авторизованого сервісного центру</p>	<p>Негайно вимкнути машину</p>

12. Під час роботи загоряється індикаторна лампочка масла (740 IOX, 540 IX) 540 IX)	Проблеми мастила двигуна - Закінчилося паливо - . Спробувати запустити двигун.	Відновити рівень масла (якщо виникає надто часто, звернутися до авторизованого сервісного центру) Провести заправку палива (якщо виникає надто часто, звернутися до авторизованого сервісного центру)
13. Двигун зупиняється без видимих причин		
14.. Нерівна стрижка		Перевірте тиск повітря в шинах. Затупились ножі Звернутися до авторизованого сервісного центру. Занадто висока швидкість руху по відношенню до висоти підстригання трави . Знизити швидкість руху і / або збільшити висоту стрижки. Ріжучий вузол засмічений травою.. - Почекати висихання трави - Прочистити ріжучий вузол.
15. Аномальна вібрація під час використання	- розбалансовані ножі - погано закріплені ножі. - погано закріплені окремі частини. - наявність пошкоджень..	Звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення перевірок, заміни або ремонту
16. Натискання на педаль приводу при включеному двигуні не викликає руху машини	Важіль відключення коробки передач знаходиться в положенні відключення	Включити коробку передач.

Якщо після виконання вище описаних операцій несправності не усуваються, необхідно звернутися до вашого дистриб'ютору.



Увага! Не робити спроб виконання серйозних ремонтів без володіння належними технічними знаннями і засобами. Усе неправильно виконані роботи ведуть до автоматичного припинення на гарантійний ремонт і звільняють виробника від будь-якої відповідальності.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- | | |
|-----------------------------|---|
| a) Tipo / Modello Base | P 901 C, P 901 C W, P 901 C 4W, P 901 CH, P 901 P, P 901 PH |
| b) Mese/Anno di costruzione | |
| c) Matricola | |

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013	EN 55012:2007/A1:2009
EN ISO 5395-3:2013/A1:2017	EN ISO 14982:2009

- | | | |
|--|------------------------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 98,5 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 100 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 95, 100, 105, 110, 125 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 12.09.2017

R&D Director
Franco Bastasin

Franco Bastasin



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, point A.</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité qu'elle respecte les exigences à propos de la sécurité des machines. 3. Type / Modèle de Base 4. Marque / Année de construction 5. Révisé 6. Motor: moteur essence 7. Ex conforme aux prescriptions des directives 8. Liste des normes 9. Ex conforme CE du Type 10. Révisé aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Largeur de coupe 14. Paramètres techniques à déclarer par fabricant 15. Liste et Date</p>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>CE Declaration of Conformity Directive Machine 2006/42/EC, Annex II, part A.</p> <p>1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine it issues in conformity with the safety requirements. 3. Model / Year of manufacture 4. Brand / Model 5. Motor: engine 6. Conforms to the specific specifications: 7. CE Declaration 8. List of standards 9. Sound power level measured 10. Sound power level guaranteed 11. Range of cut 12. Guaranteed maximum noise technical 13. Parameters to be declared by the Technical 14. Brand and Date 15. CE Declaration</p>	<p>DE (Übersetzung der Originalanweisung)</p> <p>CE-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anlage II, Teil A.</p> <p>1. Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine den Sicherheitsanforderungen entspricht. 3. Motor / Baujahr 4. Marke / Modell 5. Motor: Verbrennungsmotor 6. Die Anleihe entspricht den folgenden Richtlinien: 7. CE-Konformitätserklärung 8. Liste der Normen 9. Gemessene Schallleistung 10. Garantierte maximale Schallleistung 11. Schnittbreite 12. Garantiertes Maximum an Geräuschwerten 13. Herstellerangaben zu den technischen Parametern 14. Marke und Datum 15. CE-Konformitätserklärung</p>	<p>NO (Oversettelse av original instruksjonen)</p> <p>CE-erklæring om konformitet Maskinordningen 2006/42/EF, bilag II, del A.</p> <p>1. Foretak 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen oppfyller sikkerhetskravene. 3. Motor / Byggeår 4. Merke / Modell 5. Motor: forbrenningsmotor 6. Maskinen oppfyller følgende direktiver: 7. CE-erklæring 8. Liste over standarder 9. Målte lydverdi 10. Garanterte lydverdi 11. Skjærbredder 12. Garanterte maksimum lydverdi 13. Tekniske parametere som skal erklæres av produsenten 14. Merke og dato 15. CE-erklæring</p>	<p>SV (Översättning av instruksningen i original)</p> <p>CE-erklæring om konformitet Maskinordningen 2006/42/EG, bilaga II, del A.</p> <p>1. Företag 2. Erklærer på eget ansvar att maskinen uppfyller säkerhetskraven. 3. Motor / Byggnadsår 4. Märke / Modell 5. Motor: förbränningsmotor 6. CE-erklæring om konformitet med specifikationer 7. CE-erklæring 8. Lista över standarder 9. Mått av ljudnivå 10. Garanterad ljudnivå 11. Skärbredd 12. Garanterad maximal ljudnivå 13. Tekniska parametrar som ska erklaras av den tekniska dokumentationen 14. Märke och datum 15. CE-erklæring</p>	<p>ET (Übersetzung der Originalanweisung)</p> <p>CE-erklæring om konformitet Maskinordningen 2006/42/EG, bilag II, del A.</p> <p>1. Företag 2. Erklærer på eget ansvar att maskinen uppfyller säkerhetskraven. 3. Motor / Byggnadsår 4. Märke / Modell 5. Motor: förbränningsmotor 6. CE-erklæring om konformitet med specifikationer 7. CE-erklæring 8. Lista över standarder 9. Mått av ljudnivå 10. Garanterad ljudnivå 11. Skärbredd 12. Garanterad maximal ljudnivå 13. Tekniska parametrar som ska erklaras av den tekniska dokumentationen 14. Märke och datum 15. CE-erklæring</p>
<p>NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</p> <p>CE-Verklaring van conformiteit Richtlijn Machine 2006/42/EG, Bijlage II, deel A.</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Gebruikt conform de eisen van de richtlijn 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conform aan de specificaties van de richtlijn 6. CE-Verklaring 7. Lijst van normen 8. Gemiddelde geluidvermogen 9. Gemiddelde geluidvermogen gegarandeerd 10. Breedte van de snijde 11. Gemiddelde geluidvermogen gegarandeerd 12. Technische gegevens die de fabrikant moet verklaren 13. Merk en datum</p>	<p>ET (Translation of the Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE Directiva Máquina 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>FI (Käännös alkuperäisestä ohjeesta)</p> <p>EU-VASTAVUUSILMOITUS Koneohje 2006/42/EY, liite II, osasto A.</p> <p>1. Yritys 2. Vastaa omalla vastuunsa, että kone täyttää turvallisuusvaatimukset. 3. Moottori / Rakennusvuosi 4. Merkki / Malli 5. Moottori: polttimo 6. Kone täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: 7. CE-vastavuusilmoitus 8. Normien lista 9. Mittattu ääniteho 10. Täytetty ääniteho 11. Leikkoleveys 12. Täytetty maksimisoiton ääniteho 13. Tekniset parametrit, jotka on ilmoitettava tekniseen dokumentaatioon 14. Merkki ja päiväys 15. CE-vastavuusilmoitus</p>	<p>EU-VASTAVUUSILMOITUS Koneohje 2006/42/EY, liite II, osasto A.</p> <p>1. Yritys 2. Vastaa omalla vastuunsa, että kone täyttää turvallisuusvaatimukset. 3. Moottori / Rakennusvuosi 4. Merkki / Malli 5. Moottori: polttimo 6. Kone täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: 7. CE-vastavuusilmoitus 8. Normien lista 9. Mittattu ääniteho 10. Täytetty ääniteho 11. Leikkoleveys 12. Täytetty maksimisoiton ääniteho 13. Tekniset parametrit, jotka on ilmoitettava tekniseen dokumentaatioon 14. Merkki ja päiväys 15. CE-vastavuusilmoitus</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>IT (Traduzione della istruzione originale)</p> <p>Dichiarazione di conformità CE Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A.</p> <p>1. Società 2. Dichiaro con la mia responsabilità che la macchina rispetta i requisiti di sicurezza. 3. Motor: motore 4. Motor: motore 5. Conforme alle specifiche delle direttive. 6. Dichiarazione CE 7. Lista di norme 8. Potenza sonora media 9. Potenza sonora media garantita 10. Larghezza di taglio 11. Potenza sonora massima garantita 12. Parametri tecnici da dichiarare al manuale tecnico 13. Marca e data 14. Dichiarazione CE</p>
<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, partie A.</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine respecte les exigences de sécurité. 3. Type / Modèle de Base 4. Marque / Année de construction 5. Révisé 6. Motor: moteur essence 7. Ex conforme aux prescriptions des directives 8. Liste des normes 9. Ex conforme CE du Type 10. Révisé aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Largeur de coupe 14. Paramètres techniques à déclarer par fabricant 15. Liste et Date</p>	<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, partie A.</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine respecte les exigences de sécurité. 3. Type / Modèle de Base 4. Marque / Année de construction 5. Révisé 6. Motor: moteur essence 7. Ex conforme aux prescriptions des directives 8. Liste des normes 9. Ex conforme CE du Type 10. Révisé aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Largeur de coupe 14. Paramètres techniques à déclarer par fabricant 15. Liste et Date</p>	<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, partie A.</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine respecte les exigences de sécurité. 3. Type / Modèle de Base 4. Marque / Année de construction 5. Révisé 6. Motor: moteur essence 7. Ex conforme aux prescriptions des directives 8. Liste des normes 9. Ex conforme CE du Type 10. Révisé aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Largeur de coupe 14. Paramètres techniques à déclarer par fabricant 15. Liste et Date</p>	<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, partie A.</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine respecte les exigences de sécurité. 3. Type / Modèle de Base 4. Marque / Année de construction 5. Révisé 6. Motor: moteur essence 7. Ex conforme aux prescriptions des directives 8. Liste des normes 9. Ex conforme CE du Type 10. Révisé aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Largeur de coupe 14. Paramètres techniques à déclarer par fabricant 15. Liste et Date</p>	<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité Directive Machine 2006/42/CE, Annexe II, partie A.</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine respecte les exigences de sécurité. 3. Type / Modèle de Base 4. Marque / Année de construction 5. Révisé 6. Motor: moteur essence 7. Ex conforme aux prescriptions des directives 8. Liste des normes 9. Ex conforme CE du Type 10. Révisé aux Normes harmonisées 11. Niveau de puissance sonore mesuré 12. Niveau de puissance sonore garanti 13. Largeur de coupe 14. Paramètres techniques à déclarer par fabricant 15. Liste et Date</p>

<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>
--	--	--

<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>
--	--	--

<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>	<p>ES (Traducción de la instrucción original)</p> <p>Declaración de conformidad CE Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A.</p> <p>1. La Empresa 2. Declara con su propia responsabilidad que la máquina cumple con los requisitos de seguridad. 3. Motor: motor 4. Motor: motor 5. Conforme a las especificaciones de las directivas. 6. Declaración CE 7. Lista de normas 8. Nivel de potencia sonora 9. Nivel de potencia sonora garantizado 10. Ancho de corte 11. Potencia sonora garantizada 12. Parámetros técnicos a declarar al Manual Técnico 13. Marca y Fecha</p>
--	--	--

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokument ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reproduktseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

UA • Тести і зображення, що містяться в цьому посібнику, були створені в інтересах STIGA S.p.A. і захищені авторськими правами – Будь-яке несанкціоноване відтворення або зміна документа заборонено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návodu na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepoblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açkça STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değıştirilmesi yasaktır.



.....	 LWA
Type:	
.....-s/n	CE
.....-Art.N	

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY